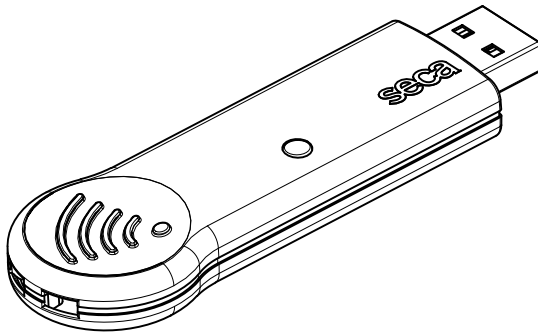


seca 456 WA



| | | |
|-----------|---|-----------|
| DE | Gebrauchsanweisung und Garantieerklärung | 3 |
| EN | Instruction manual and guarantee | 9 |
| FR | Mode d'emploi et garantie | 14 |
| IT | Manuale di istruzioni e garanzia | 20 |
| ES | Manual de instrucciones y garantía | 26 |
| DK | Betjeningsvejledning og garantibevis | 32 |
| SE | Bruksanvisning och garanti | 37 |
| NO | Bruksanvisning og garantierklæring | 42 |
| FI | Käyttöohje ja takuu | 47 |
| NL | Bedieningshandleiding en garantieverklaring | 52 |
| PT | Instruções de utilização e declaração de garantia | 57 |
| GR | Οδηγίες χειρισμού και εγγύηση | 63 |
| PL | Instrukcja obsługi i gwarancja | 69 |
| RU | Инструкция по эксплуатации и гарантийное свидетельство | 75 |
| JP | 使用説明書および保証 | 81 |
| CN | 说明书和保证 | 86 |
| | Declaration of conformity for USA and Canada | 91 |

1. VERWENDUNGSZWECK

Der **seca 456 WA** kommt entsprechend den nationalen Vorschriften hauptsächlich in stationären Einrichtungen (Krankenhäusern, Arztpraxen und Pflegeeinrichtungen) zum Einsatz.

Das Zubehörteil **seca 456 WA** dient ausschließlich der Datenübertragung zwischen **seca 360° wireless** Geräten und kompatiblen Geräten des Herstellers Welch Allyn. Das Zubehörteil **seca 456 WA** ist nicht mit seca PC-Software kompatibel.

Für den Betrieb von **seca 360° wireless** Geräten mit seca PC-Software ist das Zubehörteil **seca 456** erhältlich.

2. SICHERHEITSINFORMATIONEN

- ▶ Beachten Sie diese Gebrauchsanweisung.
- ▶ Beachten Sie die Gebrauchsanweisungen Ihrer **seca 360° wireless** Geräte und des verwendeten Welch Allyn Gerätes.
- ▶ Bewahren Sie die Gebrauchsanweisungen sorgfältig auf.
- ▶ Um Fehlfunktionen zu vermeiden, betreiben oder lagern Sie das Gerät nicht in einer Umgebung, in der es hoher Feuchtigkeit, Vibrationen, Staub, Hitze oder direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist.
- ▶ Tauchen Sie das Gerät niemals in Desinfektionsmittel oder andere Flüssigkeiten ein.
- ▶ Nehmen Sie das Gerät nicht unmittelbar nach dem Transport in Betrieb. Starke Temperaturschwankungen und Änderungen der Luftfeuchtigkeit können dazu führen, dass sich Feuchtigkeit am Gerät bildet. Diese kann sowohl das Gerät selbst, als auch das Welch Allyn Gerät beschädigen, an das es angeschlossen wird.
- ▶ Sichern Sie das Gerät gegen versehentliches Entfernen vom Welch Allyn Gerät, um Fehlfunktionen und nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch zu vermeiden.
- ▶ Halten Sie mit elektrischen medizinischen Geräten einen Mindestabstand von ca. 1 Meter ein, um Fehlmessungen oder Störungen bei der Funkübertragung zu vermeiden.

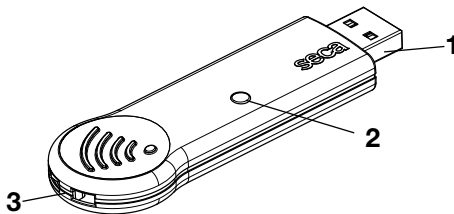
- ▶ Halten Sie mit HF-Geräten wie z.B. Mobiltelefonen und Bildschirmen einen Mindestabstand von ca. 1 Meter ein, um Fehlmessungen oder Störungen bei der Funkübertragung zu vermeiden.
- ▶ Die tatsächliche Sendeleistung von HF-Geräten kann Mindestabstände von mehr als 1 Meter erfordern. Details finden Sie unter www.seca.com.
- ▶ Muss das Gerät in unmittelbarer Nähe von einzelnen oder gestapelten elektrischen medizinischen Geräten betrieben werden, stellen Sie sicher, dass die Geräte einwandfrei funktionieren.
- ▶ Verwenden Sie keine Verlängerungskabel. Diese können die EMV-Festigkeit des Gerätes beeinträchtigen.
- ▶ Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Gerätes. Dies kann zu Schäden am Gerät führen. In solchen Fällen gewährt seca keinerlei Garantie.

3. ÜBERSICHT

3.1 Lieferumfang

| Komponente | Stck. |
|---|-------|
| USB-Adapter | 1 |
| Verlängerungskabel (Artikelnummer: 08-06-16-489) | 1 |
| Klettband (Artikelnummer: 50-90-01-327) | 1 |
| Gebrauchsanweisung mit Aufkleber „Authorization Code“ | 1 |








3.2 Bedienelemente





| Nr. | Bedienelement | Beschreibung |
|-----|---------------|--|
| 1 | USB-Stecker | Wird in einen freien USB-Anschluss des Welch Allyn Gerätes gesteckt |
| 2 | LED | <ul style="list-style-type: none"> • Grün: USB-Adapter wurde vom Welch Allyn Gerät korrekt erkannt • Blau: Daten werden übertragen |

| Nr. | Bedienelement | Beschreibung |
|-----|---------------|--|
| 3 | Sicherungsöse | Zur Sicherung gegen versehentliches Entfernen des USB-Adapters vom Welch Allyn Gerät |

3.3 Kennzeichen am Gerät und auf dem Typenschild

| Text/Symbol | Bedeutung |
|---|--|
|  | Modellnummer |
|  | Seriennummer, fortlaufend |
|  | Gebrauchsanweisung beachten |
|  | Gerät ist konform mit Normen und Richtlinien der EU |
|  | Gerät ist mit einem seca Funkmodul ausgerüstet, Daten werden drahtlos empfangen und gesendet |
|  | Symbol der US-Behörde Federal Communications Commission FCC |
| FCC ID | Zulassungsnummer des Gerätes bei der US Behörde Federal Communications Commission FCC |
| IC | Zulassungsnummer des Gerätes bei der Behörde Industry Canada |
|  | Gerät nicht im Hausmüll entsorgen |

3.4 Kennzeichen auf der Verpackung

| | |
|---|---|
|  | Zulässige min. und max. Temperatur für Transport und Lagerung |
|  | Zulässige min. und max. Luftfeuchtigkeit für Transport und Lagerung |

4. BEDIENUNG

Der **seca 456 WA** USB-Adapter dient der Datenübertragung zwischen **seca 360° wireless** Geräten und kompatiblen Geräten des Herstellers Welch Allyn. Diese Gebrauchsanweisung beschreibt ausschließlich die Bedienung des **seca 456 WA** USB-Adapters. Informationen zur Bedienung Ihres Welch Allyn Gerätes erhalten Sie unter www.welchallyn.com.

1. Stecken Sie den USB-Adapter in einen freien USB-Anschluss Ihres Welch Allyn Gerätes.
2. Sichern Sie den USB-Adapter gegen versehentliches Entfernen vom Welch Allyn Gerät.
3. Richten Sie ein **seca 360° wireless** Funknetzwerk ein, wie in der Gebrauchsanweisung Ihres **seca 360° wireless** Gerätes beschrieben.
4. Wenn Sie in der Gebrauchsanweisung Ihres **seca 360° wireless** Gerätes aufgefordert werden, alle Komponenten einer Funkgruppe einzuschalten, schalten Sie auch das Welch Allyn Gerät ein.

HINWEIS:

Das Welch Allyn Gerät wird im Display des **seca 360° wireless** Gerätes als Modul „MO 4“ angezeigt.

5. Fahren Sie mit dem Aufbau des Funknetzwerkes fort, wie in der Gebrauchsanweisung Ihres **seca 360° wireless** Gerätes beschrieben.

5. HYGIENISCHE AUFBEREITUNG

- ▶ Reinigen Sie die Oberflächen des Gerätes bei Bedarf mit einem weichen Tuch, das Sie mit einer milden Seifenlauge anfeuchten.
- ▶ Desinfizieren Sie das Gerät bei Bedarf mit einem handelsüblichen Desinfektionsmittel, z. B. 70%iges Isopropanol.
- ▶ Die Sterilisation des Gerätes ist nicht zulässig.

6. TECHNISCHE DATEN

| Technische Daten seca 456 WA | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| Abmessungen | |
| • Tiefe | ca. 27 mm |
| • Breite | ca. 85 mm |
| • Höhe | ca. 10 mm |
| Eigengewicht | 0,01 kg |
| Umgebungsbedingungen, Betrieb | |
| • Temperatur | +10 °C bis +40 °C (50 °F bis 104 °F) |
| • Luftdruck | 700 hPa - 1060 hPa |
| • Luftfeuchtigkeit | 30 % - 80 % nicht kondensierend |
| Umgebungsbedingungen, Lagerung | |
| • Temperatur | -10 °C bis +65 °C (14 °F bis 149 °F) |
| • Luftdruck | 700 hPa - 1060 hPa |
| • Luftfeuchtigkeit | 0 % - 95 % nicht kondensierend |
| Umgebungsbedingungen, Transport | |
| • Temperatur | -10 °C bis +65 °C (14 °F bis 149 °F) |
| • Luftdruck | 700 hPa - 1060 hPa |
| • Luftfeuchtigkeit | 0 % - 95 % nicht kondensierend |
| Stromversorgung | 5 V über USB-Steckplatz des PC |
| Funkübertragung | |
| • Frequenzband | 2,433 Ghz -2,480 GHz |
| • Sendeleistung | < 10 mW |
| • Kanalabstand | 199,951 kHz |
| • Kanäle | 0-99 |
| • Datenrate | 50 kBaud |

7. ENTSORGUNG



Entsorgen Sie das Gerät nicht über den Hausmüll. Das Gerät muss sachgerecht als Elektronikschrott entsorgt werden. Beachten Sie Ihre jeweiligen nationalen Bestimmungen. Für weitere Auskünfte wenden Sie sich an unseren Service unter:

service@seca.com

8. GEWÄHRLEISTUNG

Für Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, gilt eine zweijährige Gewährleistungsfrist ab Lieferung.

9. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG



Hiermit erklärt die seca gmbh & co. kg, dass das Produkt den Bestimmungen der anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter: www.seca.com.

1. INTENDED USE

The **seca 456 WA** is mainly used in hospitals, medical practices and inpatient care facilities in accordance with national regulations.

The accessory part **seca 456 WA** is solely for transmitting data between **seca 360° wireless** devices and compatible devices made by the manufacturer Welch Allyn. The accessory part **seca 456 WA** is not compatible with seca PC software.

The accessory part **seca 456** is obtainable for operating **seca 360° wireless** devices with seca PC software.

2. SAFETY INFORMATION

- ▶ Follow the instructions for use.
- ▶ Follow the instructions for use for your **seca 360° wireless** devices and the Welch Allyn device used.
- ▶ Keep the instructions for use in a safe place.
- ▶ To prevent malfunctions, do not operate or store the device in an environment in which it is exposed to high humidity, vibrations, dust, heat or direct sunlight.
- ▶ Never immerse the device in disinfectant or other liquids.
- ▶ Do not start up the device immediately after transporting it. Severe temperature fluctuations and changes in humidity may lead to moisture forming on the device. This may damage both the device itself and the Welch Allyn device to which it is connected.
- ▶ Secure the device to stop it being removed from the Welch Allyn device inadvertently; this will prevent malfunctions and use not in accordance with purpose.
- ▶ Keep other medical electrical devices a minimum distance of approx. 1 meter away to prevent incorrect measurements or wireless transmission interference.
- ▶ Keep HF equipment such as cell phones and screens a minimum distance of approx. 1 meter away to prevent incorrect measurement or wireless transmission interference.

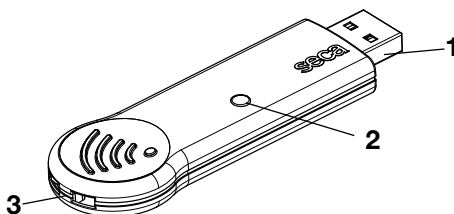
- ▶ The actual transmission output of HF equipment may require minimum distances of more than 1 meter. For details, go to www.seca.com.
- ▶ If the device has to be operated in the immediate vicinity of individual or stacked medical electrical devices, ensure that the devices are working properly.
- ▶ Do not use extension cables. These may impair the EMC immunity of the device.
- ▶ Do not open the device housing. This can lead to damage to the device. seca does not provide any kind of warranty in such cases.

3. OVERVIEW

3.1 Scope of delivery








| Component | Pcs. |
|--|------|
| USB adapter | 1 |
| Extension cable (article number: 08-06-16-489) | 1 |
| Hook-and-loop tape (article number: 50-90-01-327) | 1 |
| Instructions for use with "Authorization Code" sticker | 1 |

3.2 Controls





| No. | Control | Description |
|-----|---------------|---|
| 1 | USB connector | Is plugged into a free USB port on the Welch Allyn device |
| 2 | LED | <ul style="list-style-type: none"> • Green: USB adapter correctly detected by Welch Allyn device • Blue: data being transmitted |
| 3 | Securing lug | To stop the USB adapter being removed from the Welch Allyn device inadvertently |

3.3 Information on the device and the type plate

| Text/symbol | Meaning |
|---|---|
|  | Model number |
|  | Serial number, consecutive |
|  | Follow instructions for use |
|  | Device complies with EU standards and directives |
|  | Device is equipped with a seca wireless module, data is received and transmitted wirelessly |
|  | Symbol of the US Federal Communications Commission (FCC) |
| FCC ID | Device approval number from the Federal Communications Commission (FCC) |
| IC | Device license number from Industry Canada |
|  | Do not dispose of device with household waste |

3.4 Marking on the packaging

| | |
|---|---|
|  | Permitted min. and max. temperature for transport and storage |
|  | Permitted min. and max. moisture for transport and storage |

4. OPERATION

The **seca 456 WA** USB adapter is for transmitting data between **seca 360° wireless** devices and compatible devices made by the manufacturer Welch Allyn. These instructions for use describe only operation of the **seca 456 WA** USB adapter. For information about operating your Welch Allyn device, go to www.welchallyn.com.

1. Plug the USB adapter into a free USB port on your Welch Allyn device.

2. Secure the USB adapter to stop it being removed from the Welch Allyn device inadvertently.
3. Set up a **seca 360° wireless** network as described in the instructions for use for your **seca 360° wireless** device.
4. If the instructions for use for your **seca 360° wireless** device request you to switch on all the components of a wireless group, switch on the Welch Allyn device as well.

NOTE

The Welch Allyn device is shown in the display of the **seca 360° wireless** device as module "MO 4".

5. Continue setting up the wireless network as described in the instructions for use for your **seca 360° wireless** device.

5. HYGIENE TREATMENT

- ▶ Use a soft cloth dampened with mild soapsuds to clean the surfaces of the device.
- ▶ Disinfect the device as required with a commercially available disinfectant, e.g. with 70 % isopropyl alcohol.
- ▶ The device may not be sterilized.

6. TECHNICAL DATA

| Technical data seca 456 WA | |
|---|--|
| Measurements <ul style="list-style-type: none"> • Depth • Width • Height | approx. 27 mm approx. 85 mm approx. 10 mm |
| Net weight | 0.01 kg |
| Ambient conditions, operation <ul style="list-style-type: none"> • Temperature • Air pressure • Humidity | +10 °C to +40 °C (50 °F to 104 °F) 700 hPa - 1060 hPa 30 % - 80 %, no condensation |
| Ambient conditions, storage <ul style="list-style-type: none"> • Temperature • Air pressure • Humidity | -10 °C to +65 °C (14 °F to 149 °F) 700 hPa - 1060 hPa 0 % - 95 %, no condensation |

| Technical data seca 456 WA | |
|--|---|
| Ambient conditions, transport <ul style="list-style-type: none"> • Temperature • Air pressure • Humidity | -10 °C to +65 °C (14 °F to 149 °F) 700 hPa - 1060 hPa 0 % - 95 %, no condensation |
| Power supply | 5 V via PC's USB slot |
| Wireless transmission <ul style="list-style-type: none"> • Frequency band • Transmission power • Channel spacing • Channels • Data rate | 2,433 Ghz -2,480 GHz < 10 mW 199,951 kHz 0-99 50 kBaud |

7. DISPOSAL



Do not dispose of the device with household waste. The device must be disposed of properly as electronic waste. Comply with the national provisions applicable in your country. For further information contact our service department at:

service@seca.com

8. GUARANTEE

We offer a two-year warranty from the date of delivery for defects attributable to faulty material or poor workmanship.

9. DECLARATION OF CONFORMITY



seca gmbh & co. kg hereby declares that the product meets the terms of the applicable European directives. The unabridged declaration of conformity can be found at: www.seca.com.

1. DOMAINE D'UTILISATION

Le **seca 456 WA** est utilisé principalement dans les hôpitaux, les cabinets médicaux et les centres de soins hospitaliers, conformément aux directives nationales en vigueur.

L'accessoire **seca 456 WA** sert exclusivement à transmettre des données entre les appareils **seca 360° wireless** et les appareils compatibles du fabricant Welch Allyn. L'accessoire **seca 456 WA** n'est pas compatible avec le logiciel pour ordinateur seca.

En cas d'utilisation d'appareils **seca 360° wireless** avec le logiciel pour ordinateur seca, utilisez l'accessoire **seca 456**.

2. INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ

- ▶ Veuillez respecter les consignes du présent mode d'emploi.
- ▶ Veuillez respecter les consignes des modes d'emploi respectifs de vos appareils **seca 360° wireless** et de l'appareil Welch Allyn utilisé.
- ▶ Conservez précieusement les modes d'emploi.
- ▶ Pour éviter tout dysfonctionnement, veillez à ne pas utiliser ni conserver l'appareil dans un environnement soumis à une forte humidité, à des vibrations, à la poussière, à la chaleur ou aux rayons du soleil.
- ▶ N'immergez en aucun cas l'appareil dans une solution désinfectante ou autres liquides.
- ▶ Ne mettez pas l'appareil en service immédiatement après le transport. De fortes variations de température et des changements de l'humidité de l'air peuvent provoquer la formation d'humidité sur l'appareil. Cela peut endommager de l'appareil en lui-même ainsi que l'appareil Welch Allyn auquel il est raccordé.
- ▶ Verrouillez l'appareil afin de prévenir toute déconnexion intempestive de l'appareil Welch Allyn et d'éviter ainsi tout dysfonctionnement et toute utilisation non conforme.
- ▶ Respectez une distance minimale d'env. 1 mètre avec les autres appareils électromédicaux, pour éviter des mesures erronées ou des perturbations lors de la transmission sans fil.

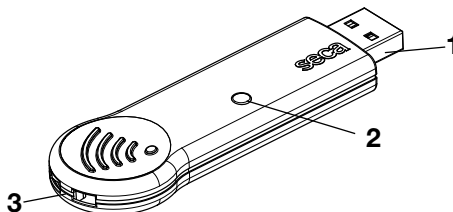
- ▶ Avec les appareils HF, notamment les téléphones mobiles et les moniteurs, respectez une distance minimale d'env. 1 mètre, pour éviter des mesures erronées ou des perturbations lors de la transmission sans fil.
- ▶ La puissance d'émission réelle des appareils HF peut nécessiter le respect de distances minimales supérieures à 1 mètre. Plus de détails sous www.seca.com.
- ▶ Si le dispositif doit être utilisé à proximité directe d'appareils électromédicaux seuls ou empilés, assurez-vous que ces derniers fonctionnent correctement.
- ▶ N'utilisez aucune rallonge susceptible de compromettre l'immunité électromagnétique de l'appareil.
- ▶ N'ouvrez pas le boîtier de l'appareil. Cela peut endommager l'appareil. seca décline toute responsabilité dans ce cas.

3. VUE D'ENSEMBLE

3.1 Éléments livrés

| Composants | Qté |
|---|-----|
| Adaptateur USB | 1 |
| Rallonge (numéro d'article : 08-06-16-489) | 1 |
| Bande Velcro (numéro d'article : 50-90-01-327) | 1 |
| Mode d'emploi avec autocollant « Authorization Code » | 1 |








3.2 Éléments de commande





| N° | Élément de commande | Description |
|----|---------------------|---|
| 1 | Connecteur USB | S'insère dans un port USB libre de l'appareil Welch Allyn |

| N° | Élément de commande | Description |
|----|-----------------------|--|
| 2 | DEL | <ul style="list-style-type: none"> • Vert : l'adaptateur USB a été reconnu correctement par l'appareil Welch Allyn • Bleu : transfert de données |
| 3 | Point de verrouillage | Pour prévenir toute déconnexion intempestive de l'adaptateur USB de l'appareil Welch Allyn |

3.3 Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique

| Texte/Symbole | Signification |
|---|---|
|  | Numéro de modèle |
|  | Numéro de série, continu |
|  | Veuillez respecter les consignes du mode d'emploi |
|  | L'appareil est conforme aux normes et directives UE |
|  | L'appareil est équipé d'un module sans fil, les données sont reçues et envoyées via une transmission sans fil |
|  | Symbole de l'autorité compétente américaine Federal Communications Commission FCC |
| FCC ID | Numéro d'immatriculation de l'appareil auprès de l'autorité compétente américaine Federal Communications Commission FCC |
| IC | Numéro d'immatriculation de l'appareil auprès de l'autorité compétente Industrie Canada |
|  | Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères |

3.4 Marquages sur l'emballage

| | |
|---|---|
|  | Température min. et max. admissibles pour le transport et le stockage |
|  | Humidité de l'air min. et max. admissibles pour le transport et le stockage |

4. UTILISATION

L'adaptateur USB **seca 456 WA** sert à transmettre des données entre les appareils **seca 360° wireless** et les appareils compatibles du fabricant Welch Allyn. Le présent mode d'emploi décrit exclusivement l'utilisation de l'adaptateur USB **seca 456 WA**. Vous trouverez des informations concernant l'utilisation de votre appareil Welch Allyn sur www.welchallyn.com.

1. Insérez l'adaptateur USB dans un port USB libre de votre appareil Welch Allyn.
2. Verrouillez l'adaptateur USB pour prévenir toute déconnexion intempestive de l'appareil Welch Allyn.
3. Configurez un réseau sans fil **seca 360° wireless** comme décrit dans le mode d'emploi de votre appareil **seca 360° wireless**.
4. Si le mode d'emploi de votre appareil **seca 360° wireless** vous invite à allumer tous les composants d'un groupe en réseau, allumez également l'appareil Welch Allyn.

REMARQUE :

L'appareil Welch Allyn est affiché sur l'écran de l'appareil **seca 360° wireless** en tant que module « MO 4 ».

5. Poursuivez la configuration du réseau sans fil selon la description du mode d'emploi de votre appareil **seca 360° wireless**.

5. TRAITEMENT HYGIÉNIQUE

- ▶ Nettoyez les surfaces de l'appareil à l'aide d'un chiffon doux imbibé de lessive de savon douce le cas échéant.
- ▶ Désinfectez l'appareil à intervalles réguliers avec un désinfectant courant, p. ex. de l'isopropanol à 70 %.
- ▶ La stérilisation de l'appareil est interdite.

6. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

| Caractéristiques techniques seca 456 WA | |
|---|---|
| Dimensions <ul style="list-style-type: none">• Profondeur• Largeur• Hauteur | env. 27 mm env. 85 mm env. 10 mm |
| Poids à vide | 0,01 kg |
| Conditions ambiantes de fonctionnement <ul style="list-style-type: none">• Température• Pression atmosphérique• Humidité de l'air | +10°C à +40°C (50°F à 104°F) 700 hPa - 1060 hPa 30 % - 80 % sans condensation |
| Conditions ambiantes de stockage <ul style="list-style-type: none">• Température• Pression atmosphérique• Humidité de l'air | -10°C à +65°C (14°F à 149°F) 700 hPa - 1060 hPa 0 % - 95 % sans condensation |
| Conditions ambiantes de transport <ul style="list-style-type: none">• Température• Pression atmosphérique• Humidité de l'air | -10°C à +65°C (14°F à 149°F) 700 hPa - 1060 hPa 0 % - 95 % sans condensation |
| Alimentation électrique | 5 V sur un port USB d'ordinateur |
| Transmission sans fil <ul style="list-style-type: none">• Bande de fréquences• Puissance d'émission• Intervalle entre les canaux• Canaux• Vitesse de transmission | 2,433 Ghz - 2,480 GHz < 10 mW 199,951 kHz 0-99 50 kBaud |

7. MISE AU REBUT



Ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères. L'appareil doit être mis au rebut en tant que déchet d'équipements électriques et électroniques, conformément aux directives en vigueur. Respectez les dispositions en vigueur dans votre pays. Pour de plus amples informations à ce sujet, veuillez contacter notre service après-vente à cette adresse :

service@seca.com

8. GARANTIE

Une garantie de deux ans à compter de la date de livraison est accordée pour les défauts de matière ou de fabrication.

9. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ



Nous, soussignés seca gmbh & co. kg, certifions par la présente que le produit satisfait aux dispositions des directives européennes applicables. Le texte intégral de la déclaration de conformité est disponible sous : www.seca.com.

1. DESTINAZIONE D'USO

seca 456 WA viene impiegato principalmente in ospedali, ambulatori medici e istituzioni di cura con ricovero in conformità alle norme nazionali.

seca 456 WA serve esclusivamente per la trasmissione di dati tra i dispositivi **seca 360° wireless** e gli apparecchi compatibili del marchio Welch Allyn. **seca 456 WA** non è compatibile con il software PC di seca.

Per l'impiego di dispositivi **seca 360° wireless** con il software PC di seca è disponibile l'accessorio **seca 456**.

2. INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

- ▶ Osservare le presenti istruzioni per l'uso.
- ▶ Osservare le istruzioni per l'uso del dispositivo **seca 360° wireless** e dell'apparecchio Welch Allyn in uso.
- ▶ Conservare con cura le istruzioni per l'uso.
- ▶ Per evitare guasti non mettere in funzione né conservare il dispositivo in un ambiente particolarmente umido, esposto a vibrazioni, polvere, calore o irraggiamento solare diretto.
- ▶ Non immergere in nessuna circostanza il dispositivo nel disinfettante o in altri liquidi.
- ▶ Non mettere in funzione il dispositivo subito dopo il trasporto. Variazioni estreme di temperatura e dell'umidità dell'aria possono provocare la formazione di condensa sul dispositivo potenzialmente dannosa sia per il dispositivo stesso sia per l'apparecchio Welch Allyn al quale è collegato.
- ▶ Assicurarsi che il dispositivo non venga scollegato in modo accidentale dall'apparecchio Welch Allyn, per evitare guasti di funzionamento e un utilizzo non corretto.
- ▶ Con apparecchi elettromedicali mantenere una distanza minima di circa 1 metro, al fine di evitare errori di misurazione o anomalie durante la trasmissione radio.

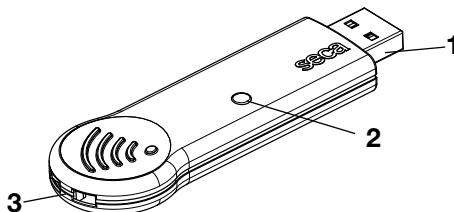
- ▶ Con apparecchi ad alta frequenza, come ad es. telefoni cellulari e schermi, tenersi ad una distanza minima di circa 1 metro, al fine di evitare errori di misurazione o anomalie durante la trasmissione radio.
- ▶ La potenza di trasmissione effettiva degli apparecchi ad alta frequenza potrebbe richiedere una distanza minima di oltre 1 metro. Maggiori dettagli sono reperibili su www.seca.com.
- ▶ Se l'apparecchio deve essere utilizzato nelle immediate vicinanze di apparecchi elettromedicali singoli o impiantati, accertarsi che tali apparecchi funzionino correttamente.
- ▶ Non utilizzare cavi di prolunga. Questi potrebbero compromettere la compatibilità elettromagnetica dell'apparecchio.
- ▶ Non aprire l'alloggiamento del dispositivo per non provocare danni. Tali evenienze non sono coperte dalla garanzia seca.

3. PANORAMICA

3.1 Dotazione

| Componente | Pz. |
|--|-----|
| Adattatore USB | 1 |
| Prolunga (codice articolo: 08-06-16-489) | 1 |
| Velcro (codice articolo: 50-90-01-327) | 1 |
| Istruzioni per l'uso con etichetta autoadesiva con indicazione dell'"Authorization Code" | 1 |








3.2 Elementi di comando





| N. | Elemento di comando | Descrizione |
|----|---------------------|---|
| 1 | Connettore USB | Viene inserito in una porta USB libera dell'apparecchio Welch Allyn |

| N. | Elemento di comando | Descrizione |
|----|---------------------|--|
| 2 | LED | <ul style="list-style-type: none"> • Verde: l'adattatore USB è stato riconosciuto correttamente dall'apparecchio Welch Allyn • Blu: trasmissione dati in corso |
| 3 | Occhiello | Protegge dallo scollegamento accidentale dell'adattatore USB dall'apparecchio Welch Allyn |

3.3 Indicazioni sull'apparecchio e sulla targhetta del modello

| Testo/Simbolo | Significato |
|---|---|
|  | Numero modello |
|  | Numero di serie, progressivo |
|  | Rispettare le istruzioni per l'uso |
|  | L'apparecchio è conforme alle norme e alle direttive UE |
|  | Dispositivo dotato di modulo radio senza fili per la trasmissione e la ricezione dati senza fili |
|  | Simbolo dell'autorità US Federal Communications Commission FCC |
| FCC ID | Numero di omologazione del dispositivo presso l'autorità US Federal Communications Commission FCC |
| IC | Numero di omologazione del dispositivo presso l'autorità Industry Canada |
|  | Non smaltire il dispositivo nei rifiuti domestici |

3.4 Indicazioni sull'imballaggio

| | |
|---|--|
|  | Temperatura min. e max. ammessa per il trasporto e lo stoccaggio |
|  | Umidità dell'aria min. e max. ammessa per il trasporto e lo stoccaggio |

4. UTILIZZO

L'adattatore USB **seca 456 WA** serve per la trasmissione di dati tra i dispositivi **seca 360° wireless** e gli apparecchi compatibili del marchio Welch Allyn. Le presenti istruzioni per l'uso illustrano esclusivamente l'utilizzo dell'adattatore USB **seca 456 WA**. Per informazioni relative all'impiego dell'apparecchio Welch Allyn visitare il sito Internet www.welchallyn.com.

1. Inserire l'adattatore USB in una porta USB libera dell'apparecchio Welch Allyn.
2. Assicurare l'adattatore USB contro lo scollegamento accidentale dall'apparecchio Welch Allyn.
3. Installare una rete radio **seca 360° wireless** come descritto nelle istruzioni per l'uso del dispositivo **seca 360° wireless**.
4. Se le istruzioni per l'uso del dispositivo **seca 360° wireless** richiedono l'accensione di tutti i componenti di un gruppo radio, accendere anche l'apparecchio Welch Allyn.

INDICAZIONE:

sul display del dispositivo **seca 360° wireless** l'apparecchio Welch Allyn viene visualizzato come modulo "MO 4".

5. Avviare l'installazione della rete radio come descritto nelle istruzioni per l'uso del dispositivo **seca 360° wireless**.

5. TRATTAMENTO IGIENICO

- ▶ Pulire secondo necessità le superfici dell'apparecchio con un panno morbido, inumidito con acqua e sapone delicato.
- ▶ Al bisogno disinfettare il dispositivo con un disinfettante comunemente reperibile in commercio, ad es. isopropanolo al 70%.
- ▶ La sterilizzazione del dispositivo non è ammessa.

6. DATI TECNICI

| Dati tecnici seca 456 WA | |
|---|---|
| Dimensioni <ul style="list-style-type: none">• Profondità• Larghezza• Statura | ca. 27 mm ca. 85 mm ca. 10 mm |
| Peso proprio | 0,01 kg |
| Condizioni ambientali di utilizzo <ul style="list-style-type: none">• Temperatura• Pressione atmosferica• Umidità dell'aria | Da +10 °C a +40 °C (da 50 °F a 104 °F) 700 hPa - 1060 hPa 30 % - 80 % senza formazione di condensa |
| Condizioni ambientali di stoccaggio <ul style="list-style-type: none">• Temperatura• Pressione atmosferica• Umidità dell'aria | Da -10 °C a +65 °C (da 14 °F a 149 °F) 700 hPa - 1060 hPa 0 % - 95 % senza formazione di condensa |
| Condizioni ambientali di trasporto <ul style="list-style-type: none">• Temperatura• Pressione atmosferica• Umidità dell'aria | Da -10 °C a +65 °C (da 14 °F a 149 °F) 700 hPa - 1060 hPa 0 % - 95 % senza formazione di condensa |
| Alimentazione elettrica | 5 V tramite slot USB del PC |
| Trasmissione radio <ul style="list-style-type: none">• Banda di frequenza• Potenza di trasmissione• Spaziatura fra i canali• Canali• Velocità di trasmissione | 2,433 Ghz -2,480 GHz < 10 mW 199,951 kHz 0-99 50 kBaud |

7. SMALTIMENTO



Non smaltire l'apparecchio con i rifiuti domestici. Il dispositivo deve essere smaltito correttamente come rifiuto elettronico. Rispettare le disposizioni nazionali vigenti. Per ulteriori informazioni rivolgersi al nostro seca Service al seguente indirizzo:

service@seca.com

8. GARANZIA

Per difetti riconducibili a errori di fabbricazione e relativi al materiale, l'azienda fornisce una garanzia di due anni a partire dalla consegna.

9. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ



Con la presente seca gmbh & co. kg dichiara che il prodotto è conforme alle disposizioni vigenti delle direttive europee applicabili. Il testo completo della dichiarazione di conformità è reperibile su: www.seca.com.

1. USO PREVISTO

El **seca 456 WA** se utiliza conforme a las normas nacionales principalmente en hospitales, consultas médicas y centros de cuidado estacionarios.

El accesorio **seca 456 WA** sirve únicamente para transmitir datos entre aparatos **seca 360° wireless** y otros aparatos compatibles del fabricante Welch Allyn. El accesorio **seca 456 WA** no es compatible con el software para PC de seca.

Para el uso de **seca 360° wireless** aparatos con el software para PC de seca, está disponible el accesorio **seca 456**.

2. INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

- ▶ Tenga en cuenta las siguientes indicaciones de uso.
- ▶ Tenga en cuenta las instrucciones de uso de sus aparatos **seca 360° wireless** y de los aparatos de Welch Allyn utilizados.
- ▶ Guarde cuidadosamente las instrucciones de uso.
- ▶ Para evitar funcionamientos erróneos no haga funcionar ni almacene el aparato en un entorno en el que quede expuesto a una humedad elevada, vibraciones, polvo o radiación solar directa.
- ▶ No sumerja el aparato en desinfectante ni otros líquidos.
- ▶ No ponga en servicio el aparato inmediatamente después del transporte. Las grandes fluctuaciones de temperatura y las variaciones de la humedad pueden tener como consecuencia la formación de humedad en el aparato. Esta humedad puede dañar tanto el propio aparato como el aparato Welch Allyn al que se conecta.
- ▶ Asegure al aparato frente a la desconexión accidental del aparato Welch Allyn, a fin de evitar funcionamientos erróneos y el uso inadecuado.
- ▶ Mantenga los aparatos médicos eléctricos a una distancia mínima de aprox. 1 metro para evitar mediciones erróneas o interferencias en la transmisión inalámbrica.

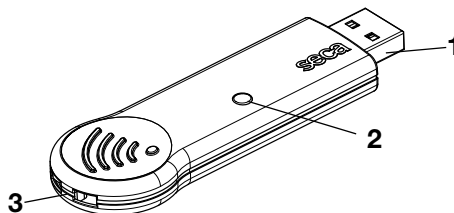
- ▶ Mantenga los aparatos AF, como los teléfonos móviles y pantallas, a una distancia mínima de aprox. 1 metro para evitar mediciones erróneas o interferencias en la transmisión inalámbrica.
- ▶ La potencia efectiva de transmisión de los aparatos AF puede requerir distancias mínimas de más de 1 metro. Encontrará más detalles en www.seca.com.
- ▶ Si el aparato debe funcionar en las proximidades inmediatas de dispositivos médicos eléctricos individuales o apilados, asegúrese de que los dispositivos funcionen correctamente.
- ▶ No utilice cables de extensión. Esto puede perjudicar la resistencia electromagnética del aparato.
- ▶ No abra la carcasa del aparato, ya que este podrá dañarse. En tales casos, seca no asume ningún tipo de garantía.

3. VISTA GENERAL

3.1 Volumen de suministro

| Componente | Uds. |
|--|------|
| Adaptador USB | 1 |
| Cable de extensión (Número de artículo: 08-06-16-489) | 1 |
| Velcro (Número de artículo: 50-90-01-327) | 1 |
| Instrucciones de uso con pegatina "Authorization Code" | 1 |

3.2 Elementos de mando





| Núm. | Elemento de mando | Descripción |
|------|-------------------|---|
| 1 | Clavija USB | Se enchufa a una conexión USB libre del aparato Welch Allyn. |
| 2 | LED | <ul style="list-style-type: none"> • Verde: el adaptador USB ha sido reconocido correctamente por el aparato Welch Allyn • Azul: Se transfieren datos |

| Núm. | Elemento de mando | Descripción |
|------|-------------------|--|
| 3 | Ojal de seguridad | Asegurar el aparato Welch Allyn contra la desconexión accidental del adaptador USB |

3.3 Indicaciones en el aparato y en la placa de identificación

| Texto/símbolo | Significado |
|--|---|
|  | Número de modelo |
|  | Número de serie, correlativo |
|  | Tener en cuenta las instrucciones de uso |
|  | El aparato cumple las normas y directivas de la UE |
|  | El aparato está equipado con un módulo inalámbrico de seca, que permite la recepción y la emisión de datos sin necesidad de cable |
|  | Símbolo de la oficina de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE. UU. |
| FCC ID | Número de autorización del aparato en la oficina de la Comisión Federal de Comunicaciones de EE. UU. |
| IC | Número de autorización del aparato en la oficina Industry Canada |
|  | No eliminar el aparato con la basura doméstica |

3.4 Indicaciones en el embalaje

| | |
|---|---|
|  | Temperatura mín. y máx. autorizada para el transporte y el almacenamiento |
|  | Humedad atmosférica mín. y máx. autorizada para el transporte y el almacenamiento |

4. MANEJO

El adaptador USB **seca 456 WA** sirve para transmitir datos entre aparatos **seca 360° wireless** y otros aparatos compatibles del fabricante Welch Allyn. Estas instrucciones de uso describen únicamente el manejo del adaptador USB **seca 456 WA**. Puede obtener más información sobre el manejo de su aparato Welch Allyn en www.welchallyn.com.

1. Enchufe el adaptador USB a una conexión USB libre de su aparato Welch Allyn.
2. Asegure el adaptador USB contra la separación accidental del aparato Welch Allyn.
3. Configure la red inalámbrica **seca 360° wireless** según la descripción en el manual de instrucciones de su aparato **seca 360° wireless**.
4. Si, en el manual de instrucciones de su aparato **seca 360° wireless** se le indica que debe encender todos los componentes del grupo inalámbrico, encienda también el aparato Welch Allyn.

NOTA:

El aparato Welch Allyn se mostrará en el visor del aparato **seca 360° wireless** como módulo "MO 4".

5. Continúe con la configuración de la red inalámbrica según la descripción en el manual de instrucciones de su aparato **seca 360° wireless**.

5. PREPARACIÓN HIGIÉNICA

- ▶ Si es necesario, limpie la superficie del aparato con un paño suave, humedecido en su caso con una lejía jabonosa suave.
- ▶ El aparato se tiene que desinfectar en caso necesario con un desinfectante corriente en el mercado, p. ej. isopropanol del 70 %.
- ▶ No está permitida la esterilización del aparato.

6. DATOS TÉCNICOS

| Datos técnicos seca 456 WA | |
|--|---|
| Dimensiones <ul style="list-style-type: none"> • Fondo • Ancho • Alto | <p style="text-align: right;">aprox. 27 mm</p> <p style="text-align: right;">aprox. 85 mm</p> <p style="text-align: right;">aprox. 10 mm</p> |
| Peso propio | 0,01 kg |
| Condiciones de entorno, operación <ul style="list-style-type: none"> • Temperatura • Presión de aire • Humedad del aire | <p style="text-align: right;">de +10 °C a +40 °C (de 50 °F a 104 °F)</p> <p style="text-align: right;">700 hPa - 1060 hPa</p> <p style="text-align: right;">30 % - 80 % sin condensación</p> |
| Condiciones de entorno, almacenamiento <ul style="list-style-type: none"> • Temperatura • Presión de aire • Humedad del aire | <p style="text-align: right;">de -10 °C a +65 °C (de 14 °F a 149 °F)</p> <p style="text-align: right;">700 hPa - 1060 hPa</p> <p style="text-align: right;">0 % - 95 % sin condensación</p> |
| Condiciones de entorno, transporte <ul style="list-style-type: none"> • Temperatura • Presión de aire • Humedad del aire | <p style="text-align: right;">de -10 °C a +65 °C (de 14 °F a 149 °F)</p> <p style="text-align: right;">700 hPa - 1060 hPa</p> <p style="text-align: right;">0 % - 95 % sin condensación</p> |
| Suministro de corriente | 5 V a través del puerto USB del ordenador |
| Transmisión inalámbrica <ul style="list-style-type: none"> • Banda de frecuencia • Potencia de transmisión • Distancia de canal • Canales • Velocidad de transmisión de datos | <p style="text-align: right;">2,433 Ghz -2,480 GHz</p> <p style="text-align: right;">< 10 mW</p> <p style="text-align: right;">199,951 kHz</p> <p style="text-align: right;">0-99</p> <p style="text-align: right;">50 kBaud</p> |

7. ELIMINACIÓN



No elimine el aparato en la basura doméstica. El aparato se debe eliminar de forma apropiada como material electrónico. Tenga en cuenta las disposiciones nacionales de su país. Para más información, diríjase a nuestro servicio:

service@seca.com

8. GARANTÍA

Para los defectos atribuidos a errores del material o de fábrica existe una garantía de dos años a partir del suministro.

9. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD



Por la presente, seca gmbh & co. kg declara que el producto cumple las normas de las directivas europeas aplicables. La declaración de conformidad completa está disponible en: www.seca.com.

1. ANVENDELSESFORMÅL

seca 456 WA finder overvejende anvendelse på sygehuse, i lægepraksisser og stationære plejehospitaler i overensstemmelse med de nationale forskrifter.

Tilbehørsdelen **seca 456 WA** anvendes udelukkende til overførsel af data mellem **seca 360° wireless**-enheder og kompatible enheder fra producenten Welch Allyn. Tilbehørsdelen **seca 456 WA** er ikke kompatibel med **seca pc**-software.

Til anvendelse på **seca 360° wireless**-enheder med **seca pc**-software fås tilbehørsdelen **seca 456**.

2. SIKKERHEDSINFORMATIONER

- ▶ Overhold denne betjeningsvejledning.
- ▶ Overhold betjeningsvejledningerne til **seca 360° wireless**-enhederne og den anvendte enhed fra Welch Allyn.
- ▶ Opbevar betjeningsvejledningerne omhyggeligt.
- ▶ For at forhindre fejlfunktioner må enheden ikke bruges eller opbevares i omgivelser, hvor den udsættes for høj fugtighed, vibrationer, støv, varme eller direkte sollys.
- ▶ Nedsænk aldrig enheden i desinfektionsmiddel eller andre væsker.
- ▶ Undlad at tage enheden i brug umiddelbart efter transporten. Store temperaturudsving og ændringer i luftfugtigheden kan medføre, at der dannes fugt på enheden. Dette kan både skade selve enheden og den enhed fra Welch Allyn, som den er tilsluttet.
- ▶ Enheden skal sikres mod at blive fjernet fra enheden fra Welch Allyn ved en fejltagelse, så fejlfunktioner og ukorrekt brug undgås.
- ▶ Hold en mindsteafstand på ca. 1 meter til elektriske medicinske apparater for at undgå fejlmålinger eller forstyrrelser ved den trådløse dataoverførsel.
- ▶ Hold en mindsteafstand på ca. 1 meter til HF-apparater, f.eks. mobiltelefoner og skærme, for at undgå fejlmålinger eller forstyrrelser ved den trådløse dataoverførsel.
- ▶ HF-apparatets faktiske sendeeffekt kan kræve mindsteafstande på mere end 1 meter. Yderligere informationer findes på www.seca.com.

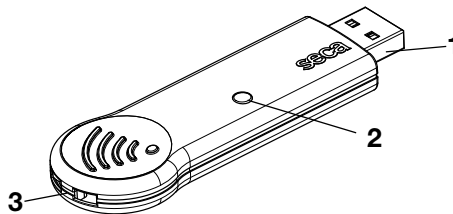
- ▶ Kontrollér, at apparaterne fungerer fejlfrit, hvis apparatet skal anvendes i umiddelbar nærhed af enkelte eller stablede elektriske medicinske apparater.
- ▶ Undlad at anvende forlængerkabler. Disse kan reducere apparatets EMC-stabilitet.
- ▶ Undlad at åbne enhedens kabinet. Dette kan medføre skader på enheden. I så fald bortfalder garantien fra seca.

3. OVERSIGT

3.1 Inkluderet i leverancen








| Komponent | Stk. |
|--|------|
| USB-adapter | 1 |
| Forlængerkabel (artikelnummer: 08-06-16-489) | 1 |
| Velkroband (artikelnummer: 50-90-01-327) | 1 |
| Betjeningsvejledning med mærkat "Authorization Code" | 1 |

3.2 Betjeningselementer





| Nr. | Betjeningselement | Beskrivelse |
|-----|-------------------|--|
| 1 | USB-nøgle | Tilsluttes et ledigt USB-stik på enheden fra Welch Allyn |
| 2 | LED | <ul style="list-style-type: none"> • Grøn: USB-adapteren er registreret korrekt af enheden fra Welch Allyn • Blå: Der overføres data |
| 3 | Sikringsring | Til sikring af, at USB-adapteren ikke fjernes fra Welch Allyn-enheden ved en fejltagelse |

3.3 Mærkninger på enheden og på typeskiltet

| Tekst/symbol | Betydning |
|---|---|
|  | Modelnummer |
|  | Serienummer, fortløbende |
|  | Se betjeningsvejledningen |
|  | Apparatet stemmer overens med EU's standarder og direktiver |
|  | Enheden er udstyret med et seca-radiomodul; data modtages og sendes trådløst |
|  | Symbol fra den amerikanske myndighed Federal Communications Commission FCC |
| FCC ID | Enhedens godkendelsesnummer hos den amerikanske myndighed Federal Communications Commission FCC |
| IC | Enhedens godkendelsesnummer hos myndigheden Industry Canada |
|  | Enheden må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet |

3.4 Mærkninger på emballagen

| | |
|---|---|
|  | Tilladt min. und maks. temperatur til transport og oplagring |
|  | Tilladt min. und maks. luftfugtighed til transport og oplagring |

4. BETJENING

USB-adapteren **seca 456 WA** anvendes til overførsel af data mellem **seca 360° wireless**-enheder og kompatible enheder fra producenten Welch Allyn. Denne betjeningsvejledning beskriver udelukkende betjeningen af USB-adapteren **seca 456 WA**. Informationer vedrørende betjeningen af Welch Allyn-enheden findes på www.welchallyn.com.

1. Sæt USB-adapteren i et ledigt USB-stik på Welch Allyn-enheden.

2. Sørg for at sikre USB-adapteren mod at blive fjernet fra Welch Allyn-enheden ved en fejltagelse.
3. Opret et **seca 360° wireless** trådløst netværk, som beskrevet i betjeningsvejledningen til **seca 360° wireless**-enheden.
4. Hvis De i betjeningsvejledningen til **seca 360° wireless**-enheden bliver opfordret til at tænde for alle komponenterne i en trådløs netværksgruppe, skal De også tænde for Welch Allyn-enheden.

HENVISNING:

Welch Allyn-enheden angives som modul "MO 4" i displayet på **seca 360° wireless**-enheden.

5. Fortsæt oprettelsen af det trådløse netværk, som beskrevet i betjeningsvejledningen til **seca 360° wireless**-enheden.

5. HYGIEJNISK KLARGØRING

- ▶ Ved behov skal apparatets overflader renses med en blød klud, der er fugtet med mild sæbelud.
- ▶ Enheden skal ved behov desinficeres med et gængst desinficeringsmiddel, f.eks. 70 % isopropanol.
- ▶ Sterilisering af enheden er ikke tilladt.

6. TEKNISKE DATA

| Tekniske data seca 456 WA | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| Mål | |
| • Dybde | ca. 27 mm |
| • Bredde | ca. 85 mm |
| • Højde | ca. 10 mm |
| Egenvægt | 0,01 kg |
| Omgivelsesbetingelser, drift | |
| • Temperatur | +10 °C til +40 °C / +50 °F til 104 °F |
| • Lufttryk | 700 - 1060 hPa |
| • Luftfugtighed | 30 % - 80 % ikke kondenserende |

| Tekniske data seca 456 WA | |
|---|--|
| Omgivelsesbetingelser, opbevaring <ul style="list-style-type: none"> • Temperatur • Lufttryk • Luftfugtighed | -10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F 700 - 1060 hPa 0 % - 95 % ikke kondenserende |
| Omgivelsesbetingelser, transport <ul style="list-style-type: none"> • Temperatur • Lufttryk • Luftfugtighed | -10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F 700 - 1060 hPa 0 % - 95 % ikke kondenserende |
| Strømforsyning | 5 V via pc'ens USB-stik |
| Trådløs dataoverførsel <ul style="list-style-type: none"> • Frekvensbånd • Sendeeffekt • Kanalafstand • Kanaler • Overførselshastighed | 2,433 Ghz -2,480 GHz < 10 mW 199,951 kHz 0-99 50 kBaud |

7. BORTSKAFFELSE



Apparatet må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. Apparatet skal bortskaffes fagligt korrekt som elektroniskrot. Overhold de respektive nationale bestemmelser. For yderligere oplysninger bedes man kontakte vor serviceafdeling på:

service@seca.com

8. GARANTI

For mangler, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl, gælder en garanti på to år fra leveringen.

9. OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING



Hermed erklærer seca gmbh & co. kg, at produktet overholder bestemmelserne i de relevante europæiske direktiver. Hele overensstemmelseserklæringen findes på: www.seca.com.

1. ANVÄNDNINGSSÄNDAMÅL

seca 456 WA är enligt nationella bestämmelser i första hand avsett att användas vid sjukhus, läkarmottagningar och stationära vårdinrättningar.

Tillbehöret **seca 456 WA** är enbart avsett för dataöverföring mellan **seca 360° wireless**-apparater och kompatibla apparater från tillverkaren Welch Allyn.

Tillbehöret **seca 456 WA** är inte kompatibelt med seca PC-programvaran.

För drift av **seca 360° wireless**-apparater med seca PC-programvara finns tillbehöret **seca 456**.

2. SÄKERHETSINFORMATION

- ▶ Följ denna bruksanvisning.
- ▶ Följ bruksanvisningarna för dina **seca 360° wireless**-apparater och för den Welch Allyn-apparat som används.
- ▶ Förvara bruksanvisningarna omsorgsfullt.
- ▶ Förhindra funktionsfel genom att inte använda eller förvara apparaten i en omgivning där den kan bli utsatt för hög luftfuktighet, vibrationer, damm, stark värme eller direkt solljus.
- ▶ Sänk aldrig ned apparaten i desinfektionsmedel eller andra vätskor.
- ▶ Börja inte använda adaptorn omedelbart efter transporten. Kraftiga temperatur- och luftfuktighetsvariationer kan orsaka kondensbildning på apparaten. Det kan skada både själva apparaten och den Welch Allyn-apparat som den ansluts till.
- ▶ Förhindra funktionsfel och användning för icke avsett ändamål genom att säkra apparaten så att den inte oavsiktligt kan tas bort från Welch Allyn-apparaten.
- ▶ Håll minst omkring 1 meters avstånd till medicinska elektriska apparater för att förhindra felaktiga mätvärden och störningar vid den trådlösa överföringen.
- ▶ Håll minst omkring 1 meters avstånd till högfrekvensapparater, t.ex. mobiltelefoner och bildskärmar, för att förhindra felaktiga mätvärden och störningar vid den trådlösa överföringen.

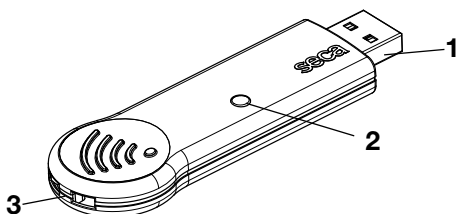
- ▶ Högfrekvensapparaters verkliga sändningseffekt kan kräva större minimiavstånd än 1 meter. Detaljuppgifter finns på www.seca.com.
- ▶ Om apparaten måste användas i omedelbar närhet av fristående eller staplade elektriska medicinska apparater måste du se noga till att apparaterna fungerar felfritt.
- ▶ Använd inga förlängningskablar. De kan äventyra apparatens EMC-tålighet.
- ▶ Öppna inte apparathöljet. Det kan skada apparaten. I sådana fall påtar sig inte seca något garantiansvar.

3. SAMMANFATTNING

3.1 Leveransomfattning








| Komponenter | Antal |
|--|-------|
| USB-adapter | 1 |
| Förlängningskabel (artikelnummer 08-06-16-489) | 1 |
| Kardborrband (artikelnummer 50-90-01-327) | 1 |
| Bruksanvisning med dekal "Authorization Code" | 1 |

3.2 Manöverorgan





| Nr | Manöverorgan | Beskrivning |
|----|--------------|--|
| 1 | USB-stick | Sätts in i ett ledigt USB-uttag på Welch Allyn-apparaten. |
| 2 | Lysdiod | <ul style="list-style-type: none"> • Grön: USB-adaptern har identifierats korrekt av Welch Allyn-apparaten • Blå: Data överförs. |
| 3 | Säkringsögla | För att säkra USB-adaptern mot oavsiktlig borttagning från Welch Allyn-apparaten |

3.3 Märkningar på apparaten och typskylten

| Text/symbol | Innebörd |
|---|---|
|  | Modellnummer |
|  | Serienummer, löpande |
|  | Följ bruksanvisningen |
|  | Apparaten överensstämmer med EU:s normer och direktiv |
|  | Apparaten är försedd med en seca radiomodul. Data tas emot och sänds trådlöst. |
|  | Symbol för USA-myndigheten Federal Communications Commission, FCC |
| FCC ID | Apparatens godkännandenummer hos USA-myndigheten Federal Communications Commission, FCC |
| IC | Apparatens godkännandenummer hos myndigheten Industry Canada |
|  | Apparaten får inte omhändertas som hushållsavfall |

3.4 Markeringar på förpackningen

| | |
|---|--|
|  | Tillåten min. och max. temperatur för transport och lagring |
|  | Tillåten min. och max. luftfuktighet för transport och lagring |

4. ANVÄNDNING

seca 456 WA-USB-adaptorn är enbart avsedd för dataöverföring mellan **seca 360° wireless**-apparater och kompatibla apparater från tillverkaren Welch Allyn. I bruksanvisningen beskrivs enbart handhavandet av **seca 456 WA** USB-adaptorn. Information om handhavande av din Welch Allyn-apparat finns på www.welchallyn.com.

1. Sätt in USB-adaptorn i ett ledigt USB-uttag på din Welch Allyn-apparat.

2. Säkra USB-adaptorn så att den inte kan tas bort oavsiktligt från Welch Allyn-apparaten.
3. Installera ditt **seca 360° wireless** trådlösa nätverk enligt beskrivningen i bruksanvisningen för din **seca 360° wireless**-apparat.
4. När du i bruksanvisningen för din **seca 360° wireless**-apparat får uppmaning att starta alla komponenterna i en radiogrupp startar du också din Welch Allyn-apparat.

OBSERVERA:

Welch Allyn-apparaten visas på displayen i **seca 360° wireless**-apparaten som modul "MO 4".

5. Fortsätt uppbyggnaden av det trådlösa nätverket enligt beskrivningen i bruksanvisningen för **seca 360° wireless**-apparaten.

5. HYGIENISK BEREDNING

- Rengör vid behov apparatens ytor med en mjuk trasa som fuktats med en mild tvållösning.
- Desinficera apparaten vid behov med ett i handeln förekommande desinfektionsmedel t. ex. 70 % iso-propanol.
- Det är inte tillåtet att sterilisera apparaten.

6. TEKNISKA DATA

| Tekniska data seca 456 WA | |
|------------------------------------|-----------------------------------|
| Yttermått | |
| • Djup | ca. 27 mm |
| • Bredd | ca. 85 mm |
| • Höjd | ca. 10 mm |
| Egenvikt | 0,01 kg |
| Omgivningsförhållanden, användning | |
| • Temperatur | +10 °C – +40 °C / +50 °F – 104 °F |
| • Lufttryck | 700 - 1060 hPa |
| • Luftfuktighet | 30 % - 80 %, ingen kondens |
| Omgivningsförhållanden, lagring | |
| • Temperatur | -10 °C – +65 °C / +14 °F – 149 °F |
| • Lufttryck | 700 - 1060 hPa |
| • Luftfuktighet | 0 % - 95 %, ingen kondens |

| Tekniska data seca 456 WA | |
|--|--|
| Omgivningsförhållanden, transport <ul style="list-style-type: none"> • Temperatur • Lufttryck • Luftfuktighet | -10 °C – +65 °C / +14 °F – 149 °F 700 - 1060 hPa 0 % - 95 %, ingen kondens |
| Strömförsörjning | 5 V via PC-dators USB-port |
| Trådlös överföring <ul style="list-style-type: none"> • Frekvensband • Sändningseffekt • Kanalavstånd • Kanaler • Datahastighet | 2,433 Ghz -2,480 GHz < 10 mW 199,951 kHz 0-99 50 kBaud |

7. AVFALLSHANTERING



Apparaten får inte tas om hand som hushållsavfall. Omhänderta den på fackmässigt sätt som elektronikskrot. Följ gällande bestämmelser. Om du behöver mer information kan du kontakta vår service på

service@seca.com

8. GARANTI

Vi lämnar två års garanti räknat från leveransdagen för brister som kan hänföras till material- eller tillverkningsfel.

9. FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE



Härmed förklarar seca gmbh & co. kg att produkten uppfyller bestämmelserna i tillämpliga EU-direktiv. Den kompletta överensstämmelseförklaringen finns på: www.seca.com.

1. BRUKSFORMÅL

seca 456 WA brukes i hovedsak, i samsvar med nasjonale forskrifter, i sykehus, legepraksiser og stasjonære pleieinstitusjoner.

Tilbehørsdelen **seca 456 WA** brukes utelukkende til dataoverføring mellom **seca 360° wireless** apparater og kompatible apparater fra produsenten Welch Allyn. Tilbehørsdelen **seca 456 WA** er ikke kompatibel med seca PC-programvaren.

For å bruke **seca 360° wireless** apparater med seca PC-programvaren er det mulig å kjøpe tilbehørsdelen **seca 456**.

2. SIKKERHETSOPPLYSNINGER

- ▶ Følg denne bruksanvisningen.
- ▶ Følg bruksanvisningene for dine **seca 360° wireless** apparater og anvendt Welch Allyn-apparat.
- ▶ Ta godt vare på bruksanvisningene.
- ▶ For å unngå funksjonsfeil må du ikke bruke eller oppbevare apparatet i omgivelser med høy fuktighet, vibrasjoner, støv, varme eller direkte sollys.
- ▶ Du må aldri senke apparatet ned i desinfeksjonsmiddel eller andre væsker.
- ▶ Ta ikke apparatet i bruk umiddelbart etter transporten. Sterke temperatursvingninger og endringer av luftfuktigheten kan føre til at det dannes fuktighet på apparatet. Det kan skade både selve apparatet og Welch Allyn-apparatet som det koples til.
- ▶ Sikre apparatet så det ikke kan fjernes utilsiktet fra Welch Allyn-apparatet, slik at du unngår funksjonsfeil og ikke-formålstjenlig bruk.
- ▶ Hold en minsteavstand på ca. 1 meter fra elektriske medisinske apparater for å unngå feilmålinger eller feil på den trådløse overføringen.
- ▶ Hold en minsteavstand på ca. 1 meter med HF-apparater som f.eks. mobiltelefoner og TV-apparater for å unngå feilmålinger eller feil på den trådløse overføringen.
- ▶ Den faktiske sendeeffekten til HF-apparater kan kreve minsteavstander på mer enn 1 meter. Detaljer finner du på www.seca.com.

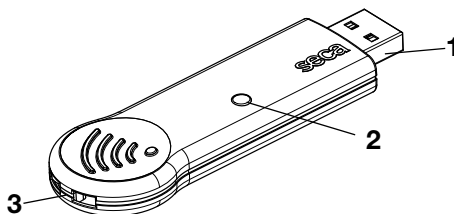
- ▶ Hvis apparatet skal brukes i umiddelbar nærhet til enkelte eller stablede medisinske apparater, kontroller at apparatene fungerer feilfritt.
- ▶ Ikke bruk skjøtekabler. Disse kan svekke apparatets EMC fasthet.
- ▶ Du må ikke åpne apparatets hus. Det kan føre til skader på apparatet. I slike tilfeller gir seca ingen form for garanti.

3. OVERSIKT

3.1 Inkludert i leveringingen








| Komponent | Stk. |
|--|------|
| USB-adapter | 1 |
| Skjøteledning (artikkelnummer: 08-06-16-489) | 1 |
| Borrelåsband (artikkelnummer: 50-90-01-327) | 1 |
| Bruksanvisning med klistremerke „Authorization Code“ | 1 |

3.2 Kontrollelementer





| Nr. | Kontrollelement | Beskrivelse |
|-----|-----------------|---|
| 1 | USB-plugg | Plugges inn i en ledig USB-kontakt på Welch Allyn-apparatet |
| 2 | LED | <ul style="list-style-type: none"> • Grønn: USB-adapter korrekt identifisert av Welch Allyn-apparat • Blå: Data overføres |
| 3 | Sikkerhetsøye | Sikring mot utilsiktet fjerning av USB-adapteren fra Welch Allyn-apparatet |

3.3 Merking på apparatet og på merkeplaten

| Tekst/symbol | Betydning |
|---|--|
|  | Modellnummer |
|  | Serienummer, fortløpende |
|  | Følg bruksanvisningen |
|  | Apparatet samsvarer med standarder og direktiver i EU |
|  | Apparatet er utstyrt med seca trådløs modul, data mottas og sendes trådløst |
|  | Symbol for US Federal Communications Commission FCC |
| FCC ID | Apparatets godkjenningsnummer hos USA-myndighetene Federal Communications Commission FCC |
| IC | Apparatets godkjenningsnummer hos myndigheten Industry Canada |
|  | Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet |

3.4 Merking på emballasjen

| | |
|---|---|
|  | Tillatt min.- og maks.-temperatur for transport og lagring |
|  | Tillatt min.- og maks.-luftfuktighet for transport og lagring |

4. BETJENING

Tilbehørsdelen **seca 456 WA** brukes utelukkende til dataoverføring mellom **seca 360° wireless** apparater og kompatible apparater fra produsenten Welch Allyn. Denne bruksanvisningen beskriver kunn betjeningen av **seca 456 WA** USB-adapteren. Du finner informasjon om betjeningen av Welch Allyn-apparatet på www.welchallyn.com.

1. Plugg USB-adapteren inn i en ledig USB-kontakt på Welch Allyn-apparatet.

2. Sikre USB-adapteren mot utilsiktet frakobling fra Welch Allyn-apparatet.
3. Innrett et **seca 360° wireless** trådløst nettverk i samsvar med bruksanvisningen for **seca 360° wireless** apparatet.
4. Hvis du i bruksanvisningen for **seca 360° wireless** apparatet oppfordres til å aktivere alle komponenter i en trådløs gruppe, må du også slå Welch Allyn-apparatet på.

MERKNAD:

Welch Allyn-apparatet vises som modul "MO 4" i displayet på **seca 360° wireless** apparatet.

5. Fortsett oppbyggingen av det trådløse nettverket som beskrevet i bruksanvisningen for **seca 360° wireless** apparatet.

5. HYGIENE

- ▶ Ved behov må du rengjøre apparatets overflater med en myk klut som du fukter med mildt såpevann.
- ▶ Desinfiser apparatet ved behov med et vanlig desinfeksjonsmiddel, f. eks. 70 % isopropanol.
- ▶ Det er ikke tillatt å sterilisere apparatet.

6. TEKNISKE DATA

| Tekniske data seca 456 WA | |
|----------------------------------|---------------------------------------|
| Dimensjoner | |
| • Dybde | ca. 27 mm |
| • Bredder | ca. 85 mm |
| • Høyde | ca. 10 mm |
| Egenvekt | 0,01 kg |
| Krav til omgivelsene, bruk | |
| • Temperatur | +10 °C til +40 °C / +50 °F til 104 °F |
| • Lufttrykk | 700 - 1060 hPa |
| • Luftfuktighet | 30 % - 80 %, ikke kondenserende |
| Krav til omgivelsene, lagring | |
| • Temperatur | -10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F |
| • Lufttrykk | 700 - 1060 hPa |
| • Luftfuktighet | 0 % - 95 %, ikke kondenserende |

| Tekniske data seca 456 WA | |
|---|---|
| Krav til omgivelsene, transport <ul style="list-style-type: none"> • Temperatur • Lufttrykk • Luftfuktighet | -10 °C til +65 °C / +14 °F til 149 °F 700 - 1060 hPa 0 % - 95 %, ikke kondenserende |
| Strømforsyning | 5 V via USB-port på PC-en |
| Trådløs overføring <ul style="list-style-type: none"> • Frekvensbånd • Sendeytelse • Kanalavstand • Kanaler • Datarate | 2,433 Ghz -2,480 GHz < 10 mW 199,951 kHz 0-99 50 kBaud |

7. AVFALLSHÅNDTERING



Apparatet skal ikke kastes i husholdningsavfallet. Apparatet må avhendes forskriftsmessig som elektronisk avfall. Følg gjeldende nasjonale forskrifter. Henvend deg til vår service for å få mer informasjon:

service@seca.com

8. GARANTI

For mangler som kan tilbakeføres til material- eller fabrikkasjonsfeil, gjelder en to års garanti fra leveringsdato.

9. SAMSVARERKLÆRING



Hermed erklærer seca gmbh & co. kg at produktet er i samsvar med bestemmelsene i de anvendelige europeiske direktivene. Den fullstendige samsvarserklæringen finner du på: www.seca.com.

1. KÄYTTÖTARKOITUS

seca 456 WA käytetään kansallisten määräysten edellyttämällä tavalla lähinnä erilaisissa laitoksissa (sairaloissa, lääkäreiden vastaanotoilla ja hoitolaitoksissa).

seca 456 WA -lisätarvike on tarkoitettu ainoastaan **seca 360° wireless** -laitteiden ja Welch Allynin valmistamien yhteensopivien laitteiden väliseen tiedonsiirtoon. **seca 456 WA** ei ole yhteensopiva seca-tietokoneohjelmiston kanssa.

seca-tietokoneohjelmistoa käyttäville

seca 360° wireless -laitteille on saatavilla **seca 456** -lisätarvike.

2. TURVALLISUUSOHJEET

- ▶ Noudata tässä käyttöohjeessa olevia tietoja.
- ▶ Noudata **seca 360° wireless** -laitteiden ja Welch Allynin käytössä olevan laitteen käyttöohjeita.
- ▶ Säilytä käyttöohje huolellisesti.
- ▶ Toimintavirheiden välttämiseksi älä käytä tai säilytä laitetta ympäristössä, jossa se altistuu kosteudelle, tärinälle, pölylle, kuumuudelle tai suoralle auringonpaisteelle.
- ▶ Älä koskaan upota laitetta desinfiointiaineeseen tai muihin nesteisiin.
- ▶ Älä ota laitetta käyttöön heti kuljetuksen jälkeen. Voimakkaat lämpötilavaihtelut ja ilmankosteuden muutokset saattavat aiheuttaa sen, että laitteen sisään muodostuu kosteutta. Se puolestaan voi vahingoittaa sekä itse laitetta että Welch Allyn -laitetta, johon se kytketään.
- ▶ Varmista laite niin, ettei sitä voi vahingossa poistaa Welch Allyn -laitteesta, jotta vältät toimintavirheet ja väärän käytön.
- ▶ Pidä sähköiset lääkintälaitteet vähintään noin 1 metrin etäisyydellä, jotta vältät mittausvirheet ja häiriöt radiosignaalien siirrossa.
- ▶ Pidä korkeataajuuksiset laitteet kuten esim. matkapuhelimet ja kuvaruudut vähintään noin 1 metrin etäisyydellä, jotta vältät mittausvirheet ja häiriöt radiosignaalien siirrossa.

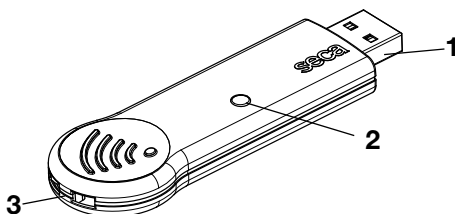
- ▶ Korkeataajuuksisten laitteiden todellinen lähetysteho voi vaatia yli 1 metrin vähimmäisetäisyyden. Lisätietoja löydät osoitteesta www.seca.com.
- ▶ Jos laitetta joudutaan käyttämään yksittäisten tai päällekkäin asennettujen sähköisten lääkintälaitteiden välittömässä läheisyydessä, varmista laitteiden moitteeton toiminta.
- ▶ Älä käytä jatkojohtoja. Ne voivat heikentää laitteen sähkömagneettista häiriönsietoa.
- ▶ Älä avaa laitteen koteloä. Se voi vahingoittaa laitetta. seca ei tällaisissa tapauksissa voi myöntää minkäänlaista takuuta.

3. YLEISTÄ

3.1 Toimituksen sisältö








| Komponentti | Kpl |
|--|-----|
| USB-adapteri | 1 |
| Jatkojohto (tuotenumero: 08-06-16-489) | 1 |
| Tarranauha (tuotenumero: 50-90-01-327) | 1 |
| Käyttöohje ja tarra "Authorization Code" | 1 |

3.2 Hallintaelementit





| Nro | Hallintaelementti | Kuvaus |
|-----|-------------------|---|
| 1 | USB-pistoke | Liitetään Welch Allyn -laitteen vapaaseen USB-liitäntään |
| 2 | LED | <ul style="list-style-type: none"> • Vihreä: Welch Allyn -laite on tunnistanut USB-adapterin oikein • Sininen: Tietoja siirretään |
| 3 | Varmuuslenkki | Estää USB-adapterin irrottamisen vahingossa Welch Allyn -laitteesta |

3.3 Laitteessa ja tyyppikilvessä olevat merkinnät

| Teksti/symboli | Merkitys |
|---|--|
|  | Mallinumero |
|  | Sarjanumero, juokseva |
|  | Noudata käyttöohjetta |
|  | Laitte vastaa EU-standarddeja ja direktiivejä |
|  | Laitteessa on langaton seca-moduuli; tiedot vastaanotetaan ja lähetetään langattomasti |
|  | US-viranomaisen Federal Communications Commission FCC -symboli |
| FCC ID | Federal Communications Commission FCC US-viranomaisen myöntämä hyväksyntänumero laitteelle |
| IC | Industry Canada -viranomaisen myöntämä hyväksyntänumero laitteelle |
|  | Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana |

3.4 Pakkauksen merkinnät

| | |
|---|--|
|  | Sallittu minimi- ja maksimilämpötila kuljetusta ja säilytystä varten |
|  | Sallittu minimi- ja maksimi-ilmankosteus kuljetusta ja säilytystä varten |

4. KÄYTTÖ

seca 456 WA USB-adapteri on tarkoitettu **seca 360° wireless** -laitteiden ja Welch Allynin valmistamien yhteensopivien laitteiden väliseen tiedonsiirtoon. Tässä käyttöohjeessa kuvataan ainoastaan **seca 456 WA** USB-adapterin käyttöä. Welch Allyn -laitetta koskevat tiedot löytyvät osoitteesta www.welchallyn.com.

1. Liitä USB-adapteri Welch Allyn -laitteen vapaaseen USB-liitäntään.

2. Varmista USB-adapteri niin, ettei sitä voi vahingossa irrottaa Welch Allyn -laitteesta.
3. Luo **seca 360° wireless** -laitteen langaton verkko **seca 360° wireless** -laitteen käyttöohjeessa kuvatulla tavalla.
4. Jos **seca 360° wireless** -laitteen käyttöohjeessa kehoitetaan kytkemään päälle kaikki langattoman ryhmän komponentit, kytke päälle myös Welch Allyn -laite.

HUOMAUTUS:

Welch Allyn -laite näkyy **seca 360° wireless** -laitteen näytössä "MO 4"-moduulina.

5. Jatka langattoman verkon luomista **seca 360° wireless** -laitteen käyttöohjeen mukaisesti.

5. PUHDISTUS JA DESINFIOINTI

- ▶ Puhdista laitteen pinnat tarvittaessa pehmeällä liinalla, jonka voit tarvittaessa kostuttaa mietoon saipualiukseen.
- ▶ Desinfioi laite tarvittaessa tavallisella desinfiointiaineella, esim. 70-prosenttisellä isopropanolilla.
- ▶ Laitetta ei saa steriloida.

6. TEKNISET TIEDOT

| Tekniset tiedot seca 456 WA | |
|--|----------------------------------|
| Mitat | |
| • Pituus | n. 27 mm |
| • Leveys | n. 85 mm |
| • Korkeus | n. 10 mm |
| Omapaino | 0,01 kg |
| Ympäristöolosuhteet käytön aikana | |
| • Lämpötila | +10 °C...+40 °C (50 °F...104 °F) |
| • Ilmanpaine | 700 hPa - 1060 hPa |
| • Ilmankosteus | 30 % - 80 % ei kondensoiva |
| Ympäristöolosuhteet säilytyksen aikana | |
| • Lämpötila | -10 °C...+65 °C (14 °F...149 °F) |
| • Ilmanpaine | 700 hPa - 1060 hPa |
| • Ilmankosteus | 0 % - 95 % ei kondensoiva |

| Tekniset tiedot seca 456 WA | |
|---|---|
| Ympäristöolosuhteet kuljetuksen aikana <ul style="list-style-type: none"> • Lämpötila • Ilmanpaine • Ilmankosteus | -10 °C...+65 °C (14 °F...149 °F) 700 hPa - 1060 hPa 0 % - 95 % ei kondensoiva |
| Virransyöttö | 5 V tietokoneen USB-liitännän kautta |
| Radiosignaalin siirto <ul style="list-style-type: none"> • Taajuuskaista • Lähetysteho • Kanavaväli • Kanavat • Siirtonopeus | 2,433 Ghz -2,480 GHz < 10 mW 199,951 kHz 0-99 50 kBaud |

7. HÄVITTÄMINEN



Laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Laite on toimitettava asianmukaiseen elektroniikkajätteen vastaanottopisteeseen. Noudata käyttömaassa voimassa olevia määräyksiä. Lisätietoja saat asiakaspalvelustamme:

service@seca.com

8. TAKUU

Myönnämme materiaali- tai valmistusvirheistä johtuville puutteille kahden vuoden takuun toimitusajankohdasta alkaen.

9. VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS



seca gmbh & co. kg vakuuttaa, että tuote vastaa siihen sovellettavien eurooppalaisten direktiivien vaatimuksia. Vaatimustenmukaisuus löytyy kokonaisuudessaan osoitteesta: www.seca.com.

1. TOEPASSINGSDOEL

De **seca 456 WA** wordt volgens de nationale voorschriften hoofdzakelijk in ziekenhuizen, artspraktijken en stationaire verpleeginrichtingen toegepast.

De accessoire **seca 456 WA** is uitsluitend bestemd voor de gegevensoverdracht tussen **seca 360° wireless** apparaten en compatibele apparaten van de fabrikant Welch Allyn. De accessoire **seca 456 WA** is niet compatibel met seca pc-software.

Voor de werking van **seca 360° wireless** apparaten met seca pc-software is de accessoire **seca 456** verkrijgbaar.

2. VEILIGHEIDSINFORMATIE

- ▶ Neem de gebruiksaanwijzing in acht.
- ▶ Neem de gebruiksaanwijzingen van uw **seca 360° wireless** apparaten en het gebruikte Welch Allyn apparaat in acht.
- ▶ Bewaar de gebruiksaanwijzingen zorgvuldig.
- ▶ Om storingen te voorkomen mag u het apparaat niet gebruiken of bewaren in een omgeving waar het apparaat is blootgesteld aan hoge luchtvochtigheid, vibraties, stof, hitte of directe zonbestraling.
- ▶ Dompel het apparaat nooit onder in desinfectiemiddel of andere vloeistoffen.
- ▶ Neem het apparaat niet direct na het transport in bedrijf. Sterke temperatuurschommelingen en veranderingen van de luchtvochtigheid kunnen ertoe leiden dat er vocht op het apparaat wordt gevormd. Deze kan zowel het apparaat zelf als ook het Welch Allyn apparaat beschadigen waarop het is aangesloten.
- ▶ Beveilig het apparaat tegen per ongeluk lostrekken uit het Welch Allyn apparaat om storingen en niet-reglementair gebruik te voorkomen.
- ▶ Houd elektrische medische apparatuur op een minimumafstand van ca. 1 meter om foutieve metingen of storingen bij de draadloze overdracht te voorkomen.
- ▶ Houd HF-apparaten zoals mobiele telefoons en beeldschermen op een minimumafstand van ca. 1 meter om foutieve metingen of storingen bij de draadloze overdracht te voorkomen.

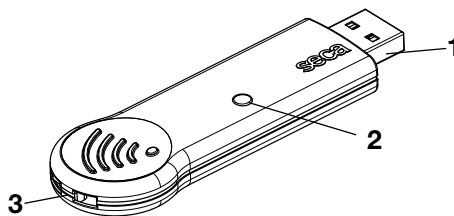
- ▶ Het daadwerkelijke zendvermogen van HF-apparaten kan minimumafstanden van meer dan 1 meter noodzakelijk maken. Details vindt u onder www.seca.com.
- ▶ Als het apparaat dicht in de buurt van afzonderlijke of gestapelde elektrische medische apparatuur moet worden gebruikt, controleer dan of de apparaten foutloos blijven werken.
- ▶ Gebruik geen verleng snoeren. Deze kunnen afbreuk doen aan de EMC-bestendigheid van het apparaat.
- ▶ Open de behuizing van het apparaat niet. Hierdoor kan schade aan het apparaat worden veroorzaakt. In dergelijke gevallen verleent seca geen enkele garantie.

3. OVERZICHT

3.1 Omvang van de levering








| Component | Stuks |
|---|-------|
| USB-adapter | 1 |
| Verlengsnoer (artikelnummer: 08-06-16-489) | 1 |
| Klittenband (artikelnummer: 50-90-01-327) | 1 |
| Gebruiksaanwijzing met sticker „Authorization Code“ | 1 |

3.2 Bedieningselementen





| Nr. | Bedieningselement | Beschrijving |
|-----|-------------------|---|
| 1 | USB-stekker | Wordt in een vrije USB-aansluiting van het Welch Allyn apparaat gestoken. |
| 2 | LED | <ul style="list-style-type: none"> • Groen: USB-adapter werd correct door het Welch Allyn apparaat herkend • Blauw: Gegevens worden overgedragen. |
| 3 | Beveiligingsoog | Ter beveiliging om te voorkomen dat de USB-adapter per ongeluk uit het Welch Allyn apparaat wordt getrokken. |

3.3 Markeringen op het apparaat en op het typeplaatje

| Tekst/symbool | Betekenis |
|---|---|
|  | Modelnummer |
|  | Serienummer, doorlopend |
|  | Neem de gebruiksaanwijzing in acht |
|  | Het apparaat is in overeenstemming met de normen en richtlijnen van de EU |
|  | Het apparaat is met een draadloze seca-module uitgerust, de gegevens worden draadloos ontvangen en verzonden. |
|  | Symbool van de VS-instantie Federal Communications Commission FCC |
| FCC ID | Goedkeuringsnummer van het apparaat bij de US instantie: Federal Communications Commission FCC |
| IC | Goedkeuringsnummer van het apparaat bij de instantie Industry Canada |
|  | Apparaat niet bij het huisvuil verwijderen |

3.4 Markering op van de verpakking

| | |
|---|---|
|  | Toegestane min. en max. temperatuur voor transport en opslag |
|  | Toegestane min. en max. luchtvochtigheid voor transport en opslag |

4. BEDIENING

De **seca 456 WA** USB-adapter is bestemd voor de gegevensoverdracht tussen **seca 360° wireless** apparaten en compatibele apparaten van de fabrikant Welch Allyn. Deze gebruiksaanwijzing beschrijft uitsluitend de bediening van de **seca 456 WA** USB-adapter. Informatie over de bediening van uw Welch Allyn apparaat vindt u onder www.welchallyn.com.

1. Steek de USB-adapter in een vrije USB-aansluiting van uw Welch Allyn apparaat.
2. Beveilig de USB-adapter tegen onbedoeld verwijderen uit het Welch Allyn apparaat.
3. Richt een **seca 360° wireless** draadloos netwerk in zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van uw **seca 360° wireless** apparaat.
4. Wanneer u in de gebruiksaanwijzing van uw **seca 360° wireless** apparaat wordt verzocht alle componenten van een draadloos netwerk in te schakelen, schakelt u ook het Welch Allyn apparaat in.

AANWIJZING:

Het Welch Allyn apparaat wordt in het display van het **seca 360° wireless** apparaat als module „MO 4“ weergegeven.

5. Ga verder met de opbouw van het draadloze netwerk zoals beschreven in de gebruiksaanwijzing van uw **seca 360° wireless** apparaat.

5. HYGIËNISCHE VOORBEREIDING

- ▶ Reinig de oppervlakken van het apparaat desgewenst met een zachte doek die u heeft vochtig gemaakt met een beetje zeepsop.
- ▶ Desinfecteer het apparaat indien gewenst in regelmatige intervallen met een in de handel verkrijgbaar desinfectiemiddel bijv. isopropanol 70%.
- ▶ De sterilisatie van het apparaat is niet toegestaan.

6. TECHNISCHE GEGEVENS

| Technische gegevens seca 456 WA | |
|--|---|
| Afmetingen <ul style="list-style-type: none"> • Diepte • Breedte • Hoogte | ca. 27 mm ca. 85 mm ca. 10 mm |
| Eigen gewicht | 0,01 kg |
| Omgevingsvoorwaarden, werking <ul style="list-style-type: none"> • Temperatuur • Luchtdruk • Luchtvochtigheid | +10 °C tot +40 °C (50 °F tot 104 °F) 700 hPa - 1060 hPa 30 % - 80 % niet condenserend |

| Technische gegevens seca 456 WA | |
|---|--|
| Omgevingsvoorwaarden, opslag <ul style="list-style-type: none"> • Temperatuur • Luchtdruk • Luchtvochtigheid | -10 °C tot +65 °C (14 °F tot 149 °F) 700 hPa - 1060 hPa 0 % - 95 % niet condenserend |
| Omgevingsvoorwaarden, transport <ul style="list-style-type: none"> • Temperatuur • Luchtdruk • Luchtvochtigheid | -10 °C tot +65 °C (14 °F tot 149 °F) 700 hPa - 1060 hPa 0 % - 95 % niet condenserend |
| Stroomvoorziening | 5 V via USB-aansluiting van de PC |
| Draadloze overdracht <ul style="list-style-type: none"> • Frequentieband • Zendvermogen • Kanaalafstand • Kanalen • Datarate | 2,433 Ghz -2,480 GHz < 10 mW 199,951 kHz 0-99 50 kBaud |

7. VERWIJDEREN VAN AFVAL



Werp het apparaat niet bij het huisvuil weg. Het apparaat moet als elektronicaschroot worden verwijderd. Let op de desbetreffende nationale voorschriften. Voor nadere informatie kunt u contact opnemen met onze service onder:

service@seca.com

8. GARANTIE

Voor gebreken die voortvloeien uit materiaal- of fabricagefouten geldt een garantieperiode van 2 jaar vanaf de levering.

9. CONFORMITEITSVERKLARING



Hiermede verklaart de seca gmbh & co. kg dat het product in overeenstemming is met de toepasbare Europese richtlijnen. De volledige verklaring van overeenkomst kunt u vinden op: www.seca.com.

1. FINALIDADE DE UTILIZAÇÃO

O **seca 456 WA** é utilizado principalmente em hospitais, consultórios médicos e unidades estacionárias de cuidados de saúde, de acordo com as normas vigentes no país de utilização.

O acessório **seca 456 WA** serve apenas para a transmissão de dados entre dispositivos **seca 360° wireless** e dispositivos compatíveis do fabricante Welch Allyn. O acessório **seca 456 WA** não é compatível com o software para PC seca.

Para a operação de dispositivos **seca 360° wireless** com o software para PC seca, poderá adquirir o acessório **seca 456**.

2. INFORMAÇÕES DE SEGURANÇA

- ▶ Respeite as instruções de utilização.
- ▶ Respeite as instruções de utilização dos seus dispositivos **seca 360° wireless** e do dispositivo Welch Allyn utilizado.
- ▶ Guarde cuidadosamente as instruções de utilização.
- ▶ Para evitar anomalias, não opere ou armazene o dispositivo em ambientes sujeitos a elevados níveis de humidade, vibrações, pó, calor ou exposição solar directa.
- ▶ Nunca mergulhe o dispositivo em desinfectante ou outros líquidos.
- ▶ Não coloque o dispositivo em funcionamento imediatamente após ter sido transportado. Grandes oscilações da temperatura e alterações da humidade do ar podem levar à formação de humidade no dispositivo. Esta tanto pode danificar o próprio dispositivo, como também o dispositivo Welch Allyn ao qual se encontra ligado.
- ▶ Proteja o dispositivo contra a desconexão inadvertida do dispositivo Welch Allyn, a fim de evitar anomalias e utilizações impróprias.
- ▶ Na utilização de aparelhos médicos eléctricos, mantenha uma distância mínima de aprox. 1 metro, de forma a evitar medições erradas ou falhas na transmissão via rádio.

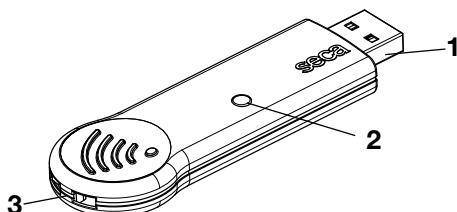
- ▶ Na utilização de aparelhos de alta frequência, como p. ex. telemóveis e monitores, mantenha uma distância mínima de aprox. 1 metro, de forma a evitar medições erradas ou falhas na transmissão via rádio.
- ▶ A potência real de envio de aparelhos de alta frequência pode exigir uma distância mínima superior a 1 metro. Pode consultar os detalhes em www.seca.com.
- ▶ Se o aparelho tiver de ser usado em proximidade imediata com aparelhos médicos elétricos individuais ou empilhados, assegure-se de que os aparelhos estão a funcionar corretamente.
- ▶ Não use cabos de extensão. Esses podem limitar a resistência CEM do aparelho.
- ▶ Não abra a caixa do dispositivo. Tal pode provocar danos no dispositivo. Nestes casos, a seca não garante o direito à garantia.

3. VISTA GERAL

3.1 Escopo de fornecimento

| Componente | Unid. |
|---|-------|
| Adaptador USB | 1 |
| Cabo de extensão (número de artigo: 08-06-16-489) | 1 |
| Fita de velcro (número de artigo: 50-90-01-327) | 1 |
| Instruções de utilização com o autocolante "Authorization Code" | 1 |

3.2 Elementos de comando





| N.º | Elemento de comando | Descrição |
|-----|---------------------|---|
| 1 | Conector USB | É ligado a uma entrada USB livre do dispositivo Welch Allyn |

| N.º | Elemento de comando | Descrição |
|-----|---------------------|---|
| 2 | LED | <ul style="list-style-type: none"> • Verde: o adaptador USB foi devidamente detetado pelo dispositivo Welch Allyn • Azul: os dados estão a ser transmitidos |
| 3 | Olhal de segurança | Para protecção contra a desconexão inadvertida do adaptador USB do dispositivo Welch Allyn |

3.3 Símbolos no dispositivo e na placa de características

| Texto/Símbolo | Significado |
|---|--|
|  | N.º do modelo |
|  | Número de série, contínuo |
|  | Respeitar as instruções de utilização |
|  | O aparelho está em conformidade com as normas e directivas da UE |
|  | O dispositivo encontra-se equipado com um módulo de rádio seca, sendo os dados recebidos e enviados sem fios |
|  | Símbolo da autoridade americana Federal Communications Commission FCC |
| FCC ID | Número de homologação do dispositivo pela autoridade americana Federal Communications Commission FCC |
| IC | Número de homologação pela autoridade Industry Canada |
|  | Não colocar o dispositivo no lixo doméstico |

3.4 Símbolos na embalagem

| | |
|---|--|
|  | Temperaturas mín. e máx. para o transporte e o armazenamento |
|  | Humidade do ar mín. e máx. para o transporte e o armazenamento |

4. UTILIZAÇÃO

O adaptador USB **seca 456 WA** serve para a transmissão de dados entre dispositivos **seca 360° wireless** e dispositivos compatíveis do fabricante Welch Allyn. Estas instruções de utilização descrevem apenas a utilização do adaptador USB **seca 456 WA**. Poderá obter informações sobre a utilização do seu dispositivo Welch Allyn em www.welchallyn.com.

1. Ligue o adaptador USB a uma entrada USB livre do seu dispositivo Welch Allyn.
2. Proteja o seu adaptador USB contra a desconexão inadvertida do dispositivo Welch Allyn.
3. Estabeleça a ligação do **seca 360° wireless** a uma rede sem fios, como descrito nas instruções de utilização do seu dispositivo **seca 360° wireless**.
4. Se nas instruções de utilização do seu dispositivo **seca 360° wireless** lhe for solicitado que ligue todos os componentes de um grupo de comunicação via rádio, ligue também o dispositivo Welch Allyn.

NOTA:

O dispositivo Welch Allyn é indicado no display do dispositivo **seca 360° wireless** como módulo "MO 4".

5. Continue a instalação da rede sem fios, conforme descrito nas instruções de utilização do seu dispositivo **seca 360° wireless**.

5. PREPARAÇÃO HIGIÉNICA

- ▶ Em caso de necessidade, limpe as superfícies do aparelho com um pano macio humedecido com água de sabão suave.
- ▶ Se necessário, desinfecte o dispositivo com um desinfetante vulgar, p. ex. Isopropanol a 70 %.
- ▶ Não é permitida a esterilização do dispositivo.

6. DADOS TÉCNICOS

| Dados técnicos seca 456 WA | |
|--|---|
| Dimensões <ul style="list-style-type: none"> • Profundidade • Largura • Altura | aprox. 27 mm aprox. 85 mm aprox. 10 mm |
| Peso próprio | 0,01 kg |
| Condições ambientais de funcionamento <ul style="list-style-type: none"> • Medição • Pressão atmosférica • Umidade do ar | +10 °C a +40 °C (50 °F a 104 °F) 700 hPa - 1060 hPa 30 % - 80 % sem condensação |
| Condições ambientais de armazenamento <ul style="list-style-type: none"> • Medição • Pressão atmosférica • Umidade do ar | -10 °C a +65 °C (14 °F a 149 °F) 700 hPa - 1060 hPa 0 % - 95 % sem condensação |
| Condições ambientais de transporte <ul style="list-style-type: none"> • Medição • Pressão atmosférica • Umidade do ar | -10 °C a +65 °C (14 °F a 149 °F) 700 hPa - 1060 hPa 0 % - 95 % sem condensação |
| Alimentação de energia | 5 V através da entrada USB do PC |
| Transmissão via rádio <ul style="list-style-type: none"> • Banda de frequência • Potência de envio • Espaçamento de canais • Canais • Taxa de dados | 2,433 Ghz -2,480 GHz < 10 mW 199,951 kHz 0-99 50 kBaud |

7. ELIMINAÇÃO



Não deite o aparelho no lixo doméstico. O aparelho tem de ser eliminado de forma adequada como sucata eletrónica. Respeite as respetivas disposições nacionais. Para mais informações, contacte os nossos serviços em:

service@seca.com

8. GARANTIA

Para falhas originadas por defeito de material ou de fabrico, o direito à garantia aplica-se por um período de dois anos após o fornecimento.

9. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE



Pela presente, seca gmbh & co. kg declara que o produto está em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis. A declaração de conformidade integral encontra-se em: www.seca.com.

1. Προβλεπόμενη χρήση

Ο **seca 456 WA** χρησιμοποιείται σύμφωνα με τις εθνικές προδιαγραφές κυρίως σε εσωτερικές μονάδες νοσοκομειακής περίθαλψης (νοσοκομεία, ιατρεία και νοσηλευτικά ιδρύματα).

Το εξάρτημα **seca 456 WA** χρησιμεύει αποκλειστικά στη μετάδοση δεδομένων μεταξύ **seca 360° wireless** συσκευών και συμβατών συσκευών του κατασκευαστή Welch Allyn. Το εξάρτημα **seca 456 WA** δεν είναι συμβατό με το seca PC-Software.

Για τη λειτουργία **seca 360° wireless** συσκευών με το seca PC-Software διατίθεται το εξάρτημα **seca 456**.

2. Πληροφορίες ασφάλειας

- ▶ Τηρείτε αυτές τις οδηγίες χρήσης.
- ▶ Τηρείτε τις οδηγίες χρήσης των **seca 360° wireless** συσκευών σας και της χρησιμοποιούμενης συσκευής Welch Allyn.
- ▶ Φυλάξτε προσεκτικά τις οδηγίες χρήσης.
- ▶ Προς αποφυγή δυσλειτουργιών, δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε ή να αποθηκεύετε τη συσκευή σε περιβάλλον, το οποίο είναι εκτεθειμένο σε υψηλή υγρασία, δονήσεις, σκόνη, θερμότητα ή άμεση ηλιακή ακτινοβολία.
- ▶ Μην βυθίζετε τη συσκευή ποτέ σε απολυμαντικό μέσο ή άλλα υγρά.
- ▶ Δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείτε τη συσκευή αμέσως μετά τη μεταφορά της. Ισχυρές διακυμάνσεις θερμοκρασίας και μεταβολές της υγρασίας αέρα ενδέχεται να οδηγήσουν σε σχηματισμό υγρασίας μέσα στη συσκευή. Αυτό μπορεί να προκαλέσει βλάβη τόσο στην ίδια τη συσκευή όσο και στη συσκευή Welch Allyn, με την οποία συνδέεται.
- ▶ Ασφαλίστε τη συσκευή έναντι απρόσεκτης αφαίρεσης από τη συσκευή Welch Allyn, προς αποφυγή δυσλειτουργιών και μη ενδεδειγμένης χρήσης.
- ▶ Προς αποφυγή εσφαλμένων μετρήσεων ή διαταραχών κατά τη ραδιομετάδοση πρέπει να κρατάτε ελάχιστη απόσταση περ. 1 μέτρου από ηλεκτρικές, ιατρικές συσκευές.

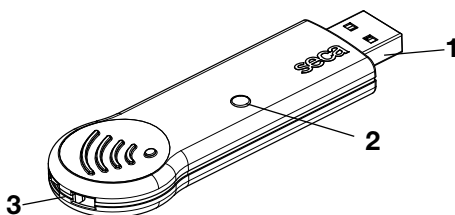
- ▶ Προς αποφυγή εσφαλμένων μετρήσεων ή διαταραχών κατά τη ραδιομετάδοση πρέπει να κρατάτε ελάχιστη απόσταση περ. 1 μέτρου από συσκευές υψηλών συχνοτήτων όπως π.χ. κινητά τηλέφωνα και οθόνες.
- ▶ Η πραγματική απόδοση αποστολής συσκευών υψηλής συχνότητας προϋποθέτει ελάχιστες αποστάσεις μεγαλύτερες από 1 μέτρο. Λεπτομέρειες θα βρείτε σε www.seca.com.
- ▶ Εάν η συσκευή πρέπει να λειτουργήσει δίπλα σε μία ή σε στοιβαγμένες ηλεκτρικές, ιατρικές συσκευές, βεβαιωθείτε ότι οι συσκευές λειτουργούν άψογα.
- ▶ Απαγορεύεται η χρήση καλωδίου επέκτασης. Κάτι τέτοιο θα μπορούσε να επηρεάσει τη σταθερότητα ΗΜΣ της συσκευής.
- ▶ Μην ανοίγετε το περίβλημα της συσκευής. Κάτι τέτοιο ενδέχεται να προκαλέσει βλάβες στη συσκευή. Σε τέτοιες περιπτώσεις η seca δεν παρέχει καμία εγγύηση.

3. Επισκόπηση

3.1 Περιεχόμενα συσκευασίας

| Εξάρτημα | Τεμάχ. |
|---|--------|
| Προσαρμογέας USB | 1 |
| Καλώδιο επέκτασης (αριθμός προϊόντος: 08-06-16-489) | 1 |
| Ταινία βέλκρο (αριθμός προϊόντος: 50-90-01-327) | 1 |
| Οδηγίες χρήσης με αυτοκόλλητο "Authorization Code" | 1 |







3.2 Στοιχεία χειρισμού





| Αρ. | Στοιχείο χειρισμού | Περιγραφή |
|-----|--------------------|--|
| 1 | Βύσμα USB | Εισάγεται σε μια ελεύθερη υποδοχή USB της συσκευής Welch Allyn |

| Αρ. | Στοιχείο χειρισμού | Περιγραφή |
|-----|--------------------|--|
| 2 | LED | <ul style="list-style-type: none"> • Πράσινο: Ο προσαρμογέας USB αναγνωρίστηκε σωστά από τη συσκευή Welch Allyn • Μπλε: Γίνεται μετάδοση δεδομένων |
| 3 | Οπή ασφάλισης | Για την ασφάλιση έναντι μη ηθελημένης αφαίρεσης του προσαρμογέα USB από τη συσκευή Welch Allyn |

3.3 Σήμανση στη συσκευή και στην πινακίδα τύπου

| Κείμενο/ σύμβολο | Σημασία |
|--|---|
|  | Αριθμός μοντέλου |
|  | Αριθμός σειράς, τακτικός |
|  | Λάβετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης |
|  | Η συσκευή συμμορφώνεται στα πρότυπα και οδηγίες της ΕΕ. |
|  | Η συσκευή διαθέτει ραδιοστοιχείο seca, τα δεδομένα λαμβάνονται και εκπέμπονται ασύρματα |
|  | Σύμβολο αρχής ΗΠΑ Federal Communications Commission FCC |
| FCC ID | Αριθμός έγκρισης της συσκευής στην αρχή των ΗΠΑ Federal Communications Commission FCC |
| IC | Αριθμός έγκρισης της συσκευής στην αρχή Industry Canada |
|  | Μην αποσύρετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα |

3.4 Σήμανση στη συσκευασία

| | |
|---|--|
|  | Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. θερμοκρασία για μεταφορά και αποθήκευση |
|  | Επιτρεπόμενη ελάχ. και μέγ. υγρασία αέρα για μεταφορά και αποθήκευση |

4. Χειρισμός

Ο **seca 456 WA** προσαρμογέας USB χρησιμεύει στη μετάδοση δεδομένων μεταξύ **seca 360° wireless** συσκευών και συμβατών συσκευών του κατασκευαστή Welch Allyn. Αυτές οι οδηγίες χρήσης περιγράφουν αποκλειστικά το χειρισμό του **seca 456 WA** προσαρμογέα USB. Πληροφορίες για το χειρισμό της συσκευής σας Welch Allyn βρίσκετε στην ιστοσελίδα www.welchallyn.com.

1. Εισάγετε τον προσαρμογέα USB σε μια ελεύθερη υποδοχή USB της συσκευής σας Welch Allyn.
2. Ασφαλίστε τον προσαρμογέα USB έναντι μη ηθελημένης αφαίρεσης από τη συσκευή Welch Allyn.
3. Ρυθμίστε ένα **seca 360° wireless** ραδιοδίκτυο, όπως περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης της **seca 360° wireless** συσκευής σας.
4. Αν στις οδηγίες χρήσης της **seca 360° wireless** συσκευής σας, σας ζητηθεί να ενεργοποιήσετε όλα τα στοιχεία μίας ασύρματης ομάδας, ενεργοποιήστε και τη συσκευή Welch Allyn.

Υποδειξη:

Η συσκευή Welch Allyn εμφανίζεται στην οθόνη της **seca 360° wireless** συσκευής ως μονάδα "MO 4".

5. Συνεχίστε με τη δημιουργία ραδιοδικτύου, με τον τρόπο που περιγράφεται στις οδηγίες χρήσης της συσκευής **seca 360° wireless** σας.

5. Προετοιμασία υγιεινής

- ▶ Καθαρίστε τις επιφάνειες της συσκευής, εφόσον χρειαστεί, με ένα μαλακό πανί, το οποίο έχετε υγράνει σε ήπια σαπουνάδα.
- ▶ Απολυμαίνετε τη συσκευή εφόσον χρειαστεί με απολυμαντικό μέσο του εμπορίου π. χ. ισοπροπανόλη 70%.
- ▶ Απαγορεύεται η αποστείρωση της συσκευής.

6. Τεχνικά δεδομένα

| Τεχνικά δεδομένα seca 456 WA | |
|--|---|
| Διαστάσεις • Βάθος • Πλάτος • Ύψος | περ. 27 mm περ. 85 mm περ. 10 mm |
| Ίδιον βάρος | 0,01 kg |
| Περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας, λειτουργία • Θερμοκρασία • Πίεση αέρα • Υγρασία αέρα | +10 °C έως +40 °C / +50 °F έως 104 °F 700 - 1060 hPa 30 % - 80 % χωρίς συμπύκνωμα |
| Περιβαλλοντικές συνθήκες, αποθήκευση • Θερμοκρασία • Πίεση αέρα • Υγρασία αέρα | -10 °C έως +65 °C / +14 °F έως 149 °F 700 - 1060 hPa 0 % - 95 % χωρίς συμπύκνωμα |
| Περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας, μεταφορά • Θερμοκρασία • Πίεση αέρα • Υγρασία αέρα | -10 °C έως +65 °C / +14 °F έως 149 °F 700 - 1060 hPa 0 % - 95 % χωρίς συμπύκνωμα |
| Τροφοδοσία ρεύματος | 5 V μέσω θέσης σύνδεσης USB του Η.Υ. |
| Ραδιομετάδοση • Ζώνη συχνότητας • Απόδοση εκπομπής • Απόσταση καναλιών • Κανάλια • Ρυθμός δεδομένων | 2,433 Ghz -2,480 GHz < 10 mW 199,951 kHz 0-99 50 kBaud |

7. Απόσυρση



Μην αποσύρετε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα. Η συσκευή πρέπει να αποσύρεται σωστά ως άχρηστο ηλεκτρονικό υλικό. Τηρείτε τους εκάστοτε εθνικούς κανονισμούς. Για περαιτέρω πληροφορίες απευθυνθείτε στην υπηρεσία εξυπηρέτησής μας:

service@seca.com

8. Εγγυηση

Για ελαττώματα οφειλόμενα σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής, ισχύει διετής προθεσμία εγγύησης από την ημερομηνία παράδοσης.

9. Δήλωση συμμόρφωσης



Με το παρόν, η seca gmbh & co. kg δηλώνει ότι το προϊόν ανταποκρίνεται στους κανονισμούς των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών κατευθυντήριων οδηγιών. Ολόκληρη τη δήλωση συμμόρφωσης μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: www.seca.com.

1. ZASTOSOWANIE

Urządzenie **seca 456 WA** jest wykorzystywane zgodnie z przepisami krajowymi przede wszystkim w placówkach stacjonarnych (szpitalach, przychodniach lekarskich i ośrodkach opieki).

Przystawka **seca 456 WA** służy wyłącznie do przekazywania danych między urządzeniami **seca 360° wireless** i kompatybilnymi z nimi urządzeniami firmy Welch Allyn. Przystawka **seca 456 WA** nie jest kompatybilna z oprogramowaniem komputerowym firmy seca.

Używanie urządzeń **seca 360° wireless** z oprogramowaniem komputerowym firmy seca umożliwia przystawkę **seca 456**.

2. BEZPIECZEŃSTWO

- ▶ Przestrzegać niniejszej instrukcji obsługi.
- ▶ Przestrzegać instrukcji obsługi posiadanych urządzeń **seca 360° wireless** i używanego urządzenia firmy Welch Allyn.
- ▶ Zachować i starannie przechowywać instrukcję obsługi.
- ▶ Aby uniknąć wadliwego działania urządzenia, należy je użytkować i przechowywać w miejscu, w którym nie jest narażone na działanie wysokiej wilgotności powietrza, wibracje, pył i kurz, wysoką temperaturę czy bezpośrednie nasłonecznienie.
- ▶ Nigdy nie zanurzać urządzenia w środkach dezynfekcyjnych ani innych płynach.
- ▶ Nie uruchamiać urządzenia bezpośrednio po transporcie. Znaczne wahania temperatury i wilgotności powietrza mogą spowodować skroplenie pary wodnej na urządzeniu i w urządzeniu. Może to uszkodzić zarówno samo urządzenie, jak i współpracujące z nim urządzenie firmy Welch Allyn.
- ▶ Aby wykluczyć wadliwe działanie i przypadki niezgodnego z przeznaczeniem użycia, urządzenie należy zabezpieczyć przed przypadkowym odłączeniem od urządzenia Welch Allyn.

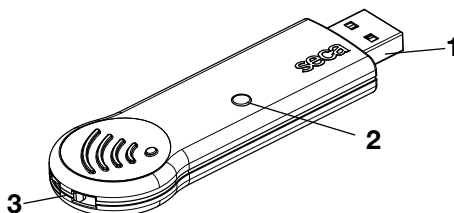
- ▶ Stosując elektryczne urządzenia medyczne, należy zachowywać minimalny odstęp co najmniej ok. 1 metra od urządzenia w celu wykluczenia wadliwych pomiarów albo zakłóceń bezprzewodowej transmisji danych.
- ▶ Przy korzystaniu z urządzeń wysokoczęstotliwościowych, takich jak np. telefony komórkowe czy monitory, należy zachować odstęp przynajmniej 1 metra od tych urządzeń w celu wykluczenia wadliwych pomiarów albo zakłóceń bezprzewodowej transmisji danych
- ▶ Rzeczywista moc promieniowania generowanego przez urządzenia wysokoczęstotliwościowe może wymagać zachowania minimalnych odstępów większych od 1 metra. Dokładne informacje są podane na stronie www.seca.com.
- ▶ Jeżeli urządzenie musi pracować w bezpośredniej bliskości pojedynczych lub ustawionych jedno na drugim urządzeń elektrycznych, należy zapewnić prawidłowe działanie wszystkich urządzeń.
- ▶ Nie używać przedłużaczy. Mogą one ujemnie wpływać na odporność urządzenia na zakłócenia elektromagnetyczne.
- ▶ Nie otwierać obudowy urządzenia. Może spowodować to uszkodzenie urządzenia. W takich przypadkach gwarancja firmy seca traci ważność.

3. PRZEGLĄD

3.1 Zakres dostawy








| Komponent | Szt. |
|--|------|
| Adapter USB | 1 |
| Przewód przedłużający (numer artykułu: 08-06-16-489) | 1 |
| Taśma rzepowa (numer artykułu: 50-90-01-327) | 1 |
| Instrukcja obsługi z naklejką „Authorization Code“ | 1 |

3.2 Elementy obsługowe





| Nr | Element obsługowy | Opis |
|----|------------------------|---|
| 1 | Wtyk USB | Jest podłączany do wolnego portu USB urządzenia Welch Allyn |
| 2 | Dioda LED | <ul style="list-style-type: none"> Kolor zielony: adapter USB został prawidłowo rozpoznany przez urządzenie Welch Allyn Kolor niebieski: trwa transmisja danych |
| 3 | Zaczep zabezpieczający | Uniemożliwia przypadkowe odłączenie adaptera USB od urządzenia Welch Allyn |

3.3 Oznaczenia na urządzeniu i na tablicy znamionowej

| Tekst/symbol | Znaczenie |
|---|---|
|  | Numer modelu |
|  | Numer seryjny, bieżący |
|  | Przestrzegać instrukcji obsługi |
|  | Urządzenie jest zgodne z normami i dyrektywami Unii Europejskiej |
|  | Urządzenie jest wyposażone w moduł bezprzewodowy seca, dane są odbierane i wysyłane bezprzewodowo |
|  | Symbol urzędu Federal Communications Commission (FCC) w USA |
| FCC ID | Numer identyfikacyjny urządzenia nadany przez Federal Communications Commission (FCC) |
| IC | Numer identyfikacyjny urządzenia nadany przez urząd Industry Canada |
|  | Nie wyrzucać urządzenia ze zwykłymi odpadami domowymi |

3.4 Oznaczenia na opakowaniu

| | |
|---|--|
|  | Dopuszczalna min. i maks. temperatura transportu i przechowywania |
|  | Dopuszczalna min. i maks. wilgotność powietrza dla transportu i przechowywania |

4. OBSŁUGA

Adapter USB **seca 456 WA** służy wyłącznie do przekazywania danych między urządzeniami **seca 360° wireless** i kompatybilnymi z nimi urządzeniami firmy Welch Allyn. Niniejsza instrukcja obsługi opisuje wyłącznie sposób obsługi adaptera USB **seca 456 WA**. Informacje na temat obsługi urządzenia Welch Allyn są dostępne na stronie www.welchallyn.com.

1. Podłączyć adapter USB do wolnego portu USB urządzenia Welch Allyn.
2. Zabezpieczyć adapter USB przed przypadkowym odłączeniem od urządzenia Welch Allyn.
3. Skonfigurować sieć bezprzewodową **seca 360° wireless** w sposób opisany w instrukcji obsługi posiadanego urządzenia **seca 360° wireless**.
4. W momencie, w którym instrukcja obsługi urządzenia **seca 360° wireless** zawiera polecenia włączenia wszystkich komponentów grupy urządzeń bezprzewodowych, włączyć też urządzenie Welch Allyn.

WSKAZÓWKA:

Urządzenie Welch Allyn jest widoczne na wyświetlaczu urządzenia **seca 360° wireless** jako moduł „MO 4”.

5. Przy konfigurowaniu sieci bezprzewodowej należy postępować w sposób opisany w instrukcji obsługi posiadanego urządzenia **seca 360° wireless**.

5. PREPARACJA HIGIENICZNA

- ▶ W razie potrzeby czyścić powierzchnie urządzenia miękką ściereczką, zwilżoną łagodnym roztworem mydła w wodzie.
- ▶ Dezynfekować urządzenie w razie potrzeby dostępnym w handlu środkiem dezynfekcyjnym, np. 70-procentowym izopropanolem.
- ▶ Sterylizacja urządzenia jest niedozwolona.

6. DANE TECHNICZNE

| Dane techniczne seca 456 WA | |
|---|---|
| Wymiary <ul style="list-style-type: none"> • Szerokość • Długość • Wysokość | ok. 27 mm ok. 85 mm ok. 10 mm |
| Masa własna | 3,5 kg |
| Warunki otoczenia, praca <ul style="list-style-type: none"> • Temperatura • Ciśnienie powietrza • Wilgotność powietrza | +10 °C do +40 °C (50 °F do 104 °F) 700 hPa - 1060 hPa 30 % - 80 % niekondensująca |
| Warunki otoczenia, przechowywanie <ul style="list-style-type: none"> • Temperatura • Ciśnienie powietrza • Wilgotność powietrza | -10 °C do +65 °C (14 °F do 149 °F) 700 hPa - 1060 hPa 0 % - 95 % niekondensująca |
| Warunki otoczenia, transport <ul style="list-style-type: none"> • Temperatura • Ciśnienie powietrza • Wilgotność powietrza | -10 °C do +65 °C (14 °F do 149 °F) 700 hPa - 1060 hPa 0 % - 95 % niekondensująca |
| Zasilanie | 5 V przez port USB komputera |
| Bezprzewodowa transmisja danych <ul style="list-style-type: none"> • Pasmo częstotliwości • Moc nadawania • Odstęp międzykanałowy • Kanały • Szybkość transmisji | 2,433 Ghz -2,480 GHz < 10 mW 199,951 kHz 0-99 50 kBaud |

7. UTYLIZACJA



Urządzenia nie należy wyrzucać do zwykłych odpadów domowych. Urządzenie należy utylizować w sposób obowiązujący dla zużytych urządzeń elektronicznych. Przestrzegać obowiązujących przepisów krajowych. Więcej informacji udziela nasz serwis dostępny pod adresem:

service@seca.com

8. GWARANCJA

Na wady spowodowane błędami materiałowymi albo produkcyjnymi udzielamy dwuletniej gwarancji, licząc od dnia dostawy.

9. DEKLARACJA ZGODNOŚCI



Firma seca gmbh & co. kg oświadcza niniejszym, że produkt spełnia wymogi stosujących się do niego dyrektyw europejskich. Pełna deklaracja zgodności jest dostępna na stronie: www.seca.com.

1. НАЗНАЧЕНИЕ

seca 456 WA в соответствии с государственными предписаниями используется в основном в стационарах (больницах, врачебных кабинетах и домах для престарелых и инвалидов).

Принадлежность **seca 456 WA** служит исключительно только для передачи данных между приборами **seca 360° wireless** и совместимыми с ними приборами изготовителя Welch Allyn. Принадлежность **seca 456 WA** не совместима с программным обеспечением персонального компьютера seca.

Для эксплуатации приборов **seca 360° wireless** с использованием программного обеспечения персонального компьютера seca предусмотрена принадлежность **seca 456**.

2. СВЕДЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- ▶ Соблюдайте настоящую инструкцию по эксплуатации.
- ▶ Соблюдайте инструкции по эксплуатации Ваших приборов **seca 360° wireless** и используемого прибора Welch Allyn.
- ▶ Бережно храните инструкцию по эксплуатации.
- ▶ Чтобы избежать неисправностей в работе, не эксплуатируйте и не храните прибор в среде, где он подвержен воздействию высокой влажности, вибраций, пыли, жары или прямых солнечных лучей.
- ▶ Ни в коем случае не окунайте прибор в дезинфицирующее средство или другие жидкости.
- ▶ Не вводите прибор в действие сразу после доставки. Резкие колебания температуры и изменения влажности воздуха могут вызвать образование влаги на приборе. Она может повредить как сам прибор, так и компьютер, к которому он подключен.
- ▶ Предохраните прибор от случайного отсоединения от прибора Welch Allyn, чтобы предотвратить неисправности в работе и использование не по назначению.

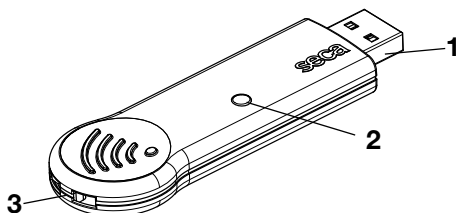
- ▶ Соблюдайте минимальное расстояние прикл. в 1 м до электрических медицинских приборов, чтобы избежать ошибок в измерениях или помех при передаче радиосигналов.
- ▶ Чтобы избежать ошибочных измерений и помех при беспроводной передаче радиосигналов, расстояние до высокочастотных приборов, например, мобильных телефонов и дисплеев, минимальное расстояние должно составлять прикл. 1 м.
- ▶ В соответствии с фактической излучаемой мощностью высокочастотных устройств может потребоваться минимальное расстояние свыше 1 м. Подробную информацию можно найти на сайте www.seca.com.
- ▶ Если прибор должен работать в непосредственной близости от отдельных или установленных друг на друга электрических медицинских приборов, необходимо обеспечить исправную работу приборов.
- ▶ Не используйте удлинительные кабели. Они могут отрицательно повлиять на стабильность ЭМС прибора.
- ▶ Не вскрывайте корпус прибора. Это может повредить прибор. В подобных случаях компания seca не предоставляет никакой гарантии.

3. ОБЩИЙ ВИД

3.1 Комплект поставки

| Компонент | Шт. |
|---|-----|
| USB-адаптер | 1 |
| Удлинительный кабель (номер артикула: 08-06-16-489) | 1 |
| Лента-липучка (номер артикула: 50-90-01-327) | 1 |
| Инструкция по эксплуатации с наклейкой «Authorization Code» (код авторизации) | 1 |

3.2 Органы управления





| № | Орган управления | Описание |
|---|-------------------|--|
| 1 | USB-штекер | Вставляется в свободный USB-разъем прибора Welch Allyn |
| 2 | Светодиод | <ul style="list-style-type: none"> • Зеленый: USB-адаптер идентифицирован прибором Welch Allyn • Синий: идет передача данных |
| 3 | Фиксирующая петля | Предохранение от случайного отсоединения USB-адаптера от прибора Welch Allyn |

3.3 Обозначения на приборе и фирменной табличке

| Текст/символ | Значение |
|---|--|
|  | Номер модели |
|  | Серийный номер, порядковый |
|  | Соблюдать инструкцию по эксплуатации |
|  | Устройство соответствует требованиям норм и директив ЕС |
|  | Прибор оснащен модулем радиосвязи сета для беспроводного приема и передачи данных |
|  | Символ Федерального управления связи США (FCC) |
| FCC ID | Номер допуска к эксплуатации прибора, выданный Федеральным управлением связи США (FCC) |
| IC | Номер допуска к эксплуатации прибора, выданный Промышленной палатой Канады |
|  | Не выбрасывать прибор в бытовые отходы. |

3.4 Обозначения на упаковке

| | |
|---|--|
|  | Допустимая мин. и макс. температура при транспортировке и хранении |
|  | Допустимая мин. и макс. влажность воздуха при транспортировке и хранении |

4. ПОЛЬЗОВАНИЕ

USB-адаптер **seca 456 WA** служит для передачи данных между приборами **seca 360° wireless** и совместимыми с ними приборами изготовителя Welch Allyn. В настоящей инструкции по эксплуатации описывается исключительно только порядок пользования USB-адаптером **seca 456 WA**. Информацию о порядке пользования Вашим прибором Welch Allyn Вы найдете на сайте www.welchallyn.com.

1. Вставьте USB-адаптер в свободный USB-разъем Вашего прибора Welch Allyn.
2. Предохраните USB-адаптер от случайного отсоединения от прибора Welch Allyn.
3. Создайте сеть беспроводной связи **seca 360° wireless**, как описано в инструкции по эксплуатации Вашего прибора **seca 360° wireless**.
4. Если в инструкции по эксплуатации Вашего прибора **seca 360° wireless** указано, что Вам необходимо включить все компоненты группы приборов беспроводной связи, включите также прибор Welch Allyn.

УКАЗАНИЕ:

Прибор Welch Allyn отображается на дисплее прибора **seca 360° wireless** в качестве модуля «МО 4».

5. Продолжите создание сети беспроводной связи, как описано в инструкции по эксплуатации Вашего прибора **seca 360° wireless**.

5. САНИТАРНАЯ ОБРАБОТКА

- ▶ При необходимости протрите поверхности прибора мягкой материей, смоченной в мыльном растворе.
- ▶ При необходимости проводите дезинфекцию прибора имеющимся в продаже дезинфицирующим средством, например, 70 %-ным изопропанолом.
- ▶ Стерилизация прибора не допускается.

6. ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ

| Технические данные seca 456 WA | |
|--|---|
| Размеры <ul style="list-style-type: none"> • Ширина • Длина • Высота | ок. 27 мм ок. 85 мм ок. 10 мм |
| Собственный вес | 0,01 кг |
| Условия окружающей среды при работе <ul style="list-style-type: none"> • Температура • Давление воздуха • Влажность воздуха | от +10 °C до +40 °C (от 50 °F до 104 °F) 700 гПа - 1060 гПа 30 % - 80 % без конденсации |
| Условия окружающей среды при хранении <ul style="list-style-type: none"> • Температура • Давление воздуха • Влажность воздуха | от -10 °C до +65 °C (от 14 °F до 149 °F) 700 гПа - 1060 гПа 0 % - 95 % без конденсации |
| Условия окружающей среды при транспортировке <ul style="list-style-type: none"> • Температура • Давление воздуха • Влажность воздуха | от -10 °C до +65 °C (от 14 °F до 149 °F) 700 гПа - 1060 гПа 0 % - 95 % без конденсации |
| Электропитание | 5 В через разъем USB персонального компьютера |
| Передача радиосигналов <ul style="list-style-type: none"> • Полоса частот • Излучаемая мощность • Расстояние между каналами • Каналы • Скорость передачи данных | 2,433 ГГц - 2,480 ГГц < 10 мВт 199,951 кГц 0-99 50 кбод |

7. УТИЛИЗАЦИЯ



Не выбрасывайте прибор в бытовые отходы. Прибор должен быть надлежащим образом утилизирован как электронный лом. Соблюдайте местные государственные предписания. Дополнительные сведения можно получить в нашем сервисном отделе:

service@seca.com

8. ГАРАНТИЯ

На неполадки, обусловленные дефектами материала или производства, действует двухгодичный гарантийный срок с момента поставки.

9. СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ



Настоящим фирма seca gmbh & co. kg заявляет, что данное изделие соответствует нормам применимых европейских директив. Полный текст сертификата соответствия содержится на сайте: www.seca.com.

1. 用途

seca 456 WA は、各国の規定に準拠した上で主に固定施設（病院、クリニック、および老人福祉介護施設）で使用されます。

この付属品 **seca 456 WA** は、もつぱら **seca 360° wireless** 装置と Welch Allyn 製互換製品との間のデータ転送のために利用されます。この付属品 **seca 456 WA** は、seca パソコン・ソフトウェアとの間で互換性がありません。

seca 360° wireless 装置を seca パソコン・ソフトウェアで運用するには、付属品 **seca 456** をご用意ください。

2. 安全に関する情報

- ▶ 本取扱説明書を遵守してください。
- ▶ お客様の **seca 360° wireless** 装置および、使用される Welch Allyn 装置の取扱説明書を遵守してください。
- ▶ 取扱説明書は、いずれも大切に保管してください。
- ▶ 誤作動を回避するために、この製品を多湿、振動、ほこり、熱、直射日光のある環境で使用、保管しないでください。
- ▶ 装置は、絶対に消毒剤やその他の液体に浸けないでください。
- ▶ この製品を輸送後直ちに使用するということはお止めください。温度の変化や空気湿度の変化が激しかった場合、製品に結露が発生していることがあります。この状態では、この製品自体やそれに接続する Welch Allyn 製品を損傷させることがあります。
- ▶ 誤作動や規定に反した使用を避けるため、この製品を Welch Allyn 製品から誤って切り離すことのないようにロックしてください。
- ▶ 誤測定や無線転送時の障害を避けるために他の医療機器との最低間隔は約 1 メートルを確保してください。
- ▶ 誤測定や無線転送時の障害を避けるために、携帯電話やモニターといった HF（短波）装置とは、1メートルの最低間隔をあげてください。

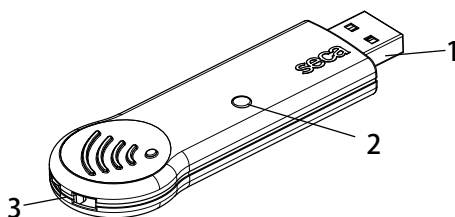
- ▶ HF（短波）装置の実際の送信出力に応じ、最低間隔が1メートル以上必要になる場合があります。詳細は、www.seca.com をご覧ください。
- ▶ 本装置を、個別のまたは連結された電気医療装置の直ぐ近くで運用しなければならない場合、それらの装置が支障なく機能することを確認してください。
- ▶ 延長ケーブルは使用しないでください。それらは、本装置の EMC 強度に影響を与えることがあります。
- ▶ この製品のケースを開けないでください。開けると、製品を破損させる可能性があります。そのような場合、seca は保証いたしません。

3. 概観

3.1 納品物







| 構成部品 | 個数 |
|---------------------------------|----|
| USB アダプター | 1 |
| 延長コード（商品番号：08-06-16-489） | 1 |
| マジックテープバンド（商品番号：50-90-01-327） | 1 |
| 「Authorization Code」ラベル付きの取扱説明書 | 1 |

3.2 操作部





| No. | 操作部 | 説明 |
|-----|--------------|--|
| 1 | USB プラグ | Welch Allyn 製品の、空いている USB ポートに差し込みます |
| 2 | LED | <ul style="list-style-type: none"> ・ 緑： Welch Allyn 製品は USB アダプターを認識しました ・ 青： データが転送されています |
| 3 | セーフティーロックホール | USB アダプターを誤って Welch Allyn 製品から切り離し防止用ロックのために |

3.3 製品および型番プレートに記されているマーク

| テキスト / シンボルマーク | 意味 |
|---|---|
|  | モデル番号 |
|  | シリアル番号、連番 |
|  | 取扱説明書を参照 |
|  | 製品は seca ワイヤレスモジュールを備えており、データはケーブルなしで送受信されます。 |
|  | アメリカ合衆国官庁、連邦通信委員会（FCC）のシンボル |
| FCC ID | アメリカ合衆国官庁、連邦通信委員会（FCC）の製品認可番号 |
| IC | カナダ通産省の製品認可番号 |
|  | 製品を家庭ゴミとして廃棄しないこと |

3.4 梱包材に表記されているマーク

| | |
|--|--------------------|
|  | 輸送・保管時の最小 / 最大許可温度 |
|  | 輸送・保管時の最小 / 最大許可湿度 |

4. 操作

この **seca 456 WAUSB** アダプターは、**seca 360° wireless** 装置と Welch Allyn 製互換製品との間のデータ転送のために利用されます。本取扱説明書は、もっぱら **seca 456 WAUSB** アダプターの操作を説明しています。お客様の Welch Allyn 製品の操作についての情報については、www.welchallyn.com をご覧ください。

1. この USB アダプターをお客様の Welch Allyn 製品の空いている USB ポートに差し込んでください。
2. Welch Allyn 製品から誤って引き抜くことがないように USB アダプターをロックします。

3. **seca 360° wireless** ワイヤレスネットワークを、お客様の **seca 360° wireless** 装置の取扱説明書の説明どおりに構築します。
4. お客様の **seca 360° wireless** 装置の取扱説明書が、ワイヤレスグループの全コンポーネントの電源をオンにするように求めている場合には、Welch Allyn 製品も電源をオンにしてください。

注意事項：

Welch Allyn 製品は、**seca 360° wireless** 装置のディスプレイにモジュール「MO 4」と表示されます。

5. **seca 360° wireless** 装置の取扱説明書にしたがって、ワイヤレスネットワークの構築を続行します。

5. 衛生管理

- ▶ 製品の表面は必要に応じて、マイルドな石鹼液で湿らせた柔らかい布で清掃してください。
- ▶ 製品は、必要があれば市販の消毒剤（例えば 70 %濃度のイソプロパノール）で消毒してください。
- ▶ 製品の滅菌は許可されていません。

6. 技術データ

| 技術データ seca 456 WA | |
|----------------------------------|--|
| 外形寸法 ・ 奥行 ・ 幅 ・ 高さ | 約 27 mm 約 85 mm 約 10 mm |
| 重量 | 0.01 kg |
| 運転時の環境条件 ・ 温度 ・ 気圧 ・ 湿度 | -10 °C ~ +40 °C (50 - F ~ 104 - F) 700 hPa - 1060 hPa 30 % - 80 % 結露なし |
| 保管時の環境条件 ・ 温度 ・ 気圧 ・ 湿度 | -10 °C ~ +65 °C (14 - F ~ 149 - F) 700 hPa - 1060 hPa 0 % - 95 % 結露なし |

| 技術データ seca 456 WA | |
|--|---|
| 輸送時の環境条件 ・ 温度 ・ 気圧 ・ 湿度 | -10 °C ~ +65 °C (14 - F ~ 149 - F) 700 hPa - 1060 hPa 0 % - 95 % 結露なし |
| 電源供給 | 5 V を PC の USB ポート を介して |
| 無線転送 ・ 周波数帯 ・ 送信電力 ・ チャンネル間隔 ・ チャンネル ・ データレート | 2.433 Ghz - 2.480 GHz < 10 mW 199.951 kHz 0-99 50 kBaud |

7. 廃棄処分について



この製品は家庭ゴミで廃棄しないでください。この製品は、電子機器廃棄物として適切に廃棄してください。各国の規定を遵守してください。その他の情報は、こちらにお問い合わせください。

info@seca.co.jp

8. 保証

資材や製造時の不具合が原因とされる欠陥については、納品日より1年間の保証期間が適用されます。

9. 適合宣言書



これによりseca gmbh & co. kgは、本製品が、適用される欧州指令および規則の諸規定に準拠していることを宣言します。適合宣言書の全文は：
www.seca.com をご覧ください。

1. 用途

seca 456 WA 根据各国规定，主要应用于住院治疗机构（医院、诊所和护理机构）。

配件 **seca 456 WA** 只是用于 **seca 360° wireless** 设备和制造商 Welch Allyn 的兼容设备之间的数据传输。

配件 **seca 456 WA** 与 **seca** 个人电脑软件不兼容。

要运行 **seca 360° wireless** 带有 **seca** 个人电脑软件的设备，可选购配件 **seca 456** 。

2. 安全信息

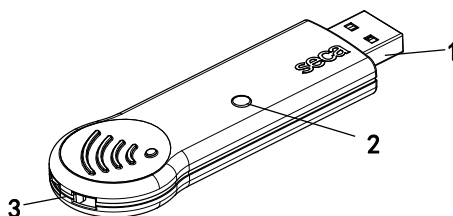
- ▶ 注意本使用说明书。
- ▶ 请注意您的 **seca 360° wireless** 设备使用说明书和使用的 Welch Allyn 设备的使用说明书。
- ▶ 请注意保管好使用说明书。
- ▶ 为避免出现故障，请勿在高湿、振动、灰尘、高温或者阳光直射的环境里保存或使用。
- ▶ 请勿将设备浸入消毒剂或其它液体中。
- ▶ 请勿在运输之后直接运行设备。原因是强烈的温度和湿度变化可导致设备机体起湿。并进而可造成设备本身以及相接的 Welch Allyn 设备的损坏。
- ▶ 保证设备不会被意外从 Welch Allyn 设备上拔除，以免出现功能异常或违规使用。
- ▶ 请与电子医疗设备保持至少约 1 米的间隔距离，以防测量错误或无线传输故障。
- ▶ 请与高频设备如移动电话保持至少约 1 米的间隔距离，以防测量错误或无线传输故障。
- ▶ 高频设备的实际发送功率可要求间隔距离至少为 1 米。详情请见 www.seca.com。
- ▶ 如果设备需要在单个或堆叠的电子医疗设备附近进行操作，请确保设备正常工作。
- ▶ 请勿使用延长线缆。这些可能会影响设备的电磁兼容强度。
- ▶ 请勿擅自拆开设备的外壳。不然可导致设备损坏。而对于此类故障，**seca** 恕不承担任何保修责任。

3. 外观示图

3.1 发货包装的所有配件






| 组件 | 件数 |
|---------------------------|----|
| USB 适配器 | 1 |
| 延长线缆 (产品编号: 08-06-16-489) | 1 |
| 尼龙搭扣 (产品编号: 50-90-01-327) | 1 |
| 带有“授权码”标签的使用说明书 | 1 |


3.2 操作元件





| 编号 | 操作元件 | 说明 |
|----|---------|--|
| 1 | USB 插头 | 用于插入 Welch Allyn 设备上的闲置 USB 插口里 |
| 2 | LED 指示灯 | <ul style="list-style-type: none"> • 绿色: USB 适配器已被 Welch Allyn 设备正确识别 • 蓝色: 数据正在传输 |
| 3 | 保险孔 | 为了保证 USB 适配器不会被意外从 Welch Allyn 设备上拔除 |

3.3 设备和铭牌上的标签

| 文字 / 符号 | 含义 |
|---|------------------------------|
|  | 型号编号 |
|  | 出厂编号, 连续 |
|  | 注意使用说明书 |
|  | 设备配有 seca 无线模块, 可以无线式接受和发送数据 |
|  | 美国当局联邦通信委员会 FCC 的标志 |
| FCC ID | 美国通信委员会 FCC 的设备许可证号 |
| IC | 加拿大工业部的设备许可证号 |

| 文字 / 符号 | 含义 |
|---|---------------|
|  | 该设备不能作为生活垃圾处理 |

3.4 包装上的标签

| | |
|---|-------------------|
|  | 运输和存储的允许最低及最高温度 |
|  | 运输和存储的允许最低及最高空气湿度 |

4. 使用操作

USB **seca 456 WA** 适配器只是用于 **seca 360° wireless** 设备和制造商 Welch Allyn 的兼容设备之间的数据传输。本说明书只描述了 **seca 456 WA** USB 适配器的使用操作。关于您的 Welch Allyn 设备的使用操作信息，请浏览 www.welchallyn.com。

1. 将 USB 适配器插进 Welch Allyn 设备上一个可用的 USB 接口里。
2. 采取保险措施防止 USB 适配器从 Welch Allyn 设备上被无意拔除。
3. 请建立 **seca 360° wireless** 无线网络，按照您的 **seca 360° wireless** 设备使用说明书所描述的内容进行。
4. 如果您的 **seca 360° wireless** 设备要求打开无线组的所有组件，那么也请打开 Welch Allyn 设备。

提示：

Welch Allyn 设备在 **seca 360° wireless** 设备屏幕中显示为模块 “MO 4”。

5. 继续如在您的 **seca 360° wireless** 设备使用说明书中描述的，建立无线网络。

5. 卫生处理

- ▶ 如有必要，请用一块浸润了柔和肥皂泡沫的软布清洁设备上表面。

- ▶ 如有需要，请用市场常规消毒剂，例如含 70% 异丙醇，对设备进行消毒。
- ▶ 不允许给设备进行灭菌。

6. 技术数据

| 技术数据 seca 456 WA | |
|-------------------------|-----------------------------------|
| 规格 | |
| • 深度 | 约 27 mm |
| • 宽度 | 约 85 mm |
| • 高度 | 约 10 mm |
| 自重 | 0.01 kg |
| 运行环境条件 | |
| • 温度 | +10 °C 至 +40 °C / +50 °F 到 104 °F |
| • 气压 | 700 hPa - 1060 hPa |
| • 空气湿度 | 30 % - 80 % 非冷凝 |
| 存储环境温度 | |
| • 温度 | -10 °C 至 +65 °C / +14 °F 到 149 °F |
| • 气压 | 700 hPa - 1060 hPa |
| • 空气湿度 | 0 % - 95 % 非冷凝 |
| 运输环境温度 | |
| • 温度 | -10 °C 至 +65 °C / +14 °F 到 149 °F |
| • 气压 | 700 hPa - 1060 hPa |
| • 空气湿度 | 0 % - 95 % 非冷凝 |
| 电源供电 | 通过个人电脑的 USB 插槽提供 5 V 电压 |
| 无线传输 | |
| • 频段 | 2.433 Ghz -2.480 GHz |
| • 发送功率 | < 10 mW |
| • 通道间隔 | 199.951 kHz |
| • 通道 | 0-99 |
| • 数据传输率 | 50 kBaud |

7. 废品回收



电子器件不得作为生活垃圾来废弃处理。该仪器须作为电子废料而处置。请注意您所在国家的各种规定。如果您还想了解其他情况，您可以在下面的网站，得到咨询服务：

service@seca.com

8. 保修

由于原料或者制造上出现的问题造成的缺陷，我们提供自发货起两年保修。

9. 一致性声明



seca gmbh & co. kg 兹此声明，其产品符合所适用欧盟指令和法规的规定。有关完整的一致性声明，请访问：www.seca.com。

DECLARATION OF CONFORMITY FOR USA AND CANADA

seca
seca 456 WA



FCC ID: X6T172A01

IC: 8898A-172A01

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions. (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

This device complies with Part 15 of the FCC Rules and with RSS-210 of Industry Canada. Operation is subject to the following two conditions:

- This device may not cause harmful interference.
- This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

NOTE

Changes or modifications made to this equipment not expressly approved by seca may void the FCC authorization to operate this equipment.

NOTE

Radiofrequency radiation exposure Information:

This equipment complies with FCC radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with minimum distance of 1 m between the radiator and your body. This transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg · Germany
Telephone +49 40 20 00 00 0
Fax +49 40 20 00 00 50
info@seca.com

seca operates worldwide with headquarters
in Germany and branches in:

seca france

seca united kingdom

seca north america

seca schweiz

seca zhong guo

seca nihon

seca mexico

seca austria

seca polska

seca middle east

seca brasil

seca suomi

seca américa latina

seca asia pacific

and with exclusive partners in
more than 110 countries.

All contact data under www.seca.com

seca[®]
Precision for health